

A Dutch Vocabulary

BRUCE DONALDSON
B.A. (Western Australia) Litt. Drs. (Utrecht)
Department of Germanic Studies
University of Melbourne



AE Press
Melbourne, 1983

PREFACE

This little book, although extremely fundamental in approach and intent, is all the more remarkable by virtue of the fact that no such work has ever been compiled for the learning of Dutch. Numerous such vocabularies exist for French, German, Italian and Spanish, but Dutch seems always to have been the Cinderella of the languages of Western Europe. I hope hereby to rectify that situation in some small way.

This book is intended for the English-speaking students of Dutch wherever they reside in the world and whatever course being followed; i.e. whether at a secondary or tertiary educational institution, attending a private course, or home study. It is designed to supplement the limited vocabulary that all grammars are forced by necessity to use. In my opinion it is imperative that formal explanation of the grammar should be accompanied by some form of systematic vocabulary learning where a choice has been made by an experienced teacher of Dutch between basic everyday vocabulary that should be learnt immediately, and that which can be left to the student to pick up later from his own interactions with native speakers and from reading. I have made such a choice here, grouping common vocabulary items under general topics.

By systematically working his way through this book, and at the same time following a course in the language based on any of the existing grammars or language laboratory methods, the student should build up a good working vocabulary which is free of the esoteric, and often difficult items which make dictionaries so complicated to use for people starting out in a new language. This is no substitute for a dictionary of course, but a dictionary is not a substitute for a book such as this either.

The words have been put into groups of ten on average — sometimes there are as few as eight and sometimes as many as twelve; to have stuck rigidly to ten would have forced me at times to leave out useful words or include some not so useful ones. Such grouping of the items should assist learning; for instance one can set oneself the task of learning one or two or more units a day and thus get a feeling of progress. By having grouped the words further under broad general topics, it should be practical for example for teachers to set essays on those topics in which the student can attempt to use as many of the given words as possible. A further advantage of grouping the words under general topics is the avoidance of ambiguity of meaning. Many words have a variety of meanings depending on context, but usually the meaning of a particular word is clear in this instance because of the other words in its vicinity. On occasions it was necessary, for the sake of clarity, to footnote individual vocabulary items, but this has been kept to a minimum.

The choice of words to be incorporated into or left out of a book such as this is somewhat arbitrary and subjective. Even computer compiled frequency lists are subjective because they are based on arbitrarily chosen newspapers, magazines, novels etc. Lists compiled in that way often grossly distort reality. To take a hypothetical example, one could well find that if a frequency list for Dutch were based on any of the well-known dailies of Holland, one would probably find that

gasbel (gas bubble) and *inflatie* (inflation) would be included while *spruitje* (Brussels sprout) and *wekker* (alarm clock) would be left out. This list of 2860 words — my original goal was ± 3000 — is based on two inevitably subjective factors: firstly my experience as a teacher of Dutch at tertiary level over a period of ten years and secondly, and more importantly in my opinion, my perception of Dutch as a non-native-speaker of the language. Non-native-speakers are in a better position than natives to assess what is necessary vocabulary and what can be left till later, what one merely needs to know passively and what one must also be able to use actively.

The subject of choosing items for inclusion or exclusion brings me to a very difficult and important problem that I was continually confronted with. Certain words are so important as to be indispensable to the foreigner living and learning Dutch in Holland e.g. *boerenkool* (curly kale) and *BTW* (Value Added Tax), whereas such concepts are quite possibly unknown to the American, or Australian or South African who has never been to Europe and may never go. On the other hand, a 'mop' is an everyday cleaning instrument, in Australia anyway, which I felt inclined to include, but the Dutch don't know the implement. The dictionary will tell you that a 'mop' is a *stokdweil*, but that is not exactly what we call a 'mop'. When washing floors the Dutch simply use a *dweil* (floor-cloth) which is something which I for one do not possess or have ever used. Most Dutch people would probably translate 'sandwich' with *boterham* but a Dutch *boterham* consists of only one slice of bread, which, what is more, is usually eaten with a knife and fork. Ten Bruggencate's dictionary renders sandwich as follows: *twee sneetjes brood met iets ertussen*;¹ thus the word sandwich will not be found in my corpus. Such problems are of course to be expected when attempting to equate one culture with another.

Deciding which Dutch words to include was actually only half the problem; how they should be translated turned out to be no mean task. As this book will be marketed throughout the English-speaking world, it was often difficult, even impossible, to decide which English translation would be universally acceptable. *Zwembroek*, for example, would be translated differently even from state to state within the Commonwealth of Australia, so it was impossible for me to know exactly what one says in Britain and America, and even had I known this, space would not have permitted all alternatives. I thus opted for a neutral descriptive translation, swimming trunks, although I would not personally ever use that expression. In such instances the reader will simply have to substitute the word most commonly used where he or she is living. I have certainly always done my best to avoid peculiarly Australian expressions where I was aware that our use of English differs from overseas e.g. *snoepje* — sweet, piece of candy, whereas in Australia one would say 'lolly'. I am reasonably confident that my translations will be generally acceptable to Britishers, but my limited knowledge of American English has undoubtedly led to some expressions sounding unfamiliar to inhabitants of that continent. I have, however, kept American usage in mind wherever possible e.g. *kraan* — tap, faucet.

On occasions I also had great difficulty in deciding whether an English compound noun should be written as one word, two words or hyphenated, a problem that does not often arise in Dutch. In my defence, should anyone disagree with my decisions, I quote Fowler, generally regarded as **the** authority among speakers of British English: '... its (i.e. use of hyphens) infinite variety defies description. No two dictionaries and no two sets of style rules would be found to give consistently the same advice'.²

In cases where it is not immediately obvious where the stress falls on a word, the syllable to be stressed is printed in bold type. I have not for instance indicated stress in a word like *begrijpen*, but I have in *hengelen*, *gitaar* and *paspoort*, because, although those words do not have an irregular stress like *stadhuis* and *burgemeester*, they are nevertheless words which the non-native-speaker may be inclined to stress incorrectly. The stress in verbs such as *uitdrukken* is always given, thereby indicating that they are separable.

The symbol * indicates a strong or irregular verb. It would have been unwieldy to give the principal parts of all irregular verbs and to indicate whether they take *hebben*, *zijn* or both in the perfect tense. Such information can usually be quite easily gleaned from dictionaries and grammars.

Where more than one translation of a Dutch word is given, a comma is used to separate synonyms. Wherever a semi-colon is used, however, what follows is an alternative meaning of that Dutch word e.g. *paprika*—pepper, capsicum; paprika.

In conclusion, a word about the illustrations. They are intended first and foremost simply to liven up the pages of this book. Such a book can easily become tedious to learn from — after all, vocabulary learning is hard work, but the sight of an amusing sketch with a relevant sub-title is psychologically relieving and at the same time the expressions being illustrated are all the more likely to stay in the student's mind. All the captions which accompany the illustrations attempt to illustrate an important point of grammar or particular idiom in addition to using in context some of the words given on the page. Translations of the Dutch captions are given on page 6.

1 Bruggencate, K ten. *Engels Woordenboek*, Wolters-Noordhoff, Groningen, 1973.

2 Fowler, H.W. *A Dictionary of Modern English Usage*, Clarendon Press, Oxford, 1965 (p. 255).

ACKNOWLEDGEMENTS

My thanks are due in the first instance to Peter Dodds of Melbourne for supplying me with the many charming drawings that will, I hope, help endear this little book to all who use it. In addition I would like to thank Ralph Martens of Melbourne for his careful scrutiny of the English translations as well as Paul van der Plank of Leiden and Anita van Leeuwen of Utrecht for the assistance they offered in ensuring that the corpus of Dutch words is current and correct.

Bruce Donaldson

ABBREVIATIONS

(adj.)	adjective	(n.)	neuter noun
(c.)	common gender noun	(pl.)	plural
(fem.)	feminine, female	(pron.)	pronounced
(fig.)	figurative	(s.o.)	someone
(intr.)	intransitive verb	(s.t.)	something
(lit.)	literally	(tr.)	transitive verb
(masc.)	masculine		

TRANSLATIONS OF CAPTIONS

Numbers refer to the first section of the page.

- 1 A rolled-up sleeve
- 4 The Scots wear such a skirt
- 7 Farmers wear clogs
- 10 A small chest full of fabulous jewels
- 13 The waiter is serving a customer
- 16 Somebody who sells used cars
- 19 This old couple have been married for forty-two years
- 22 A very old man with a walking stick in his hand
- 25 The toddler is crawling on the floor
- 28 The two young people are very much in love with each other
- 31 The kiddies have finally fallen asleep
- 34 This labourer has a hairy chest
- 37 He has a blister on his heel
- 40 English judges always wear wigs
- 43 Look what you can do with chewing gum
- 46 The cake tastes really delicious
- 49 He's having a sip of apple juice
- 52 He's full; he's eaten too many vegetables
- 55 A caterpillar feels at home in a pear
- 58 Please give me real coffee, not instant coffee
- 61 Delicious cheese from Switzerland
- 64 A slice of bread with raspberry jam on it
- 67 This box of confectionery has been opened by someone
- 70 This little mouse has eaten and has then gone to sleep in the corner
- 73 The cat has just given birth; she has only three kittens
- 76 The rooster crows at five o'clock every morning: cock-a-doodle-doo
- 79 Snails like green leaves
- 82 Pearls are found in oysters
- 85 He is in the attic
- 88 The curtains are still closed
- 91 There is now a picture on the wall
- 94 Here is an old fashioned bath tub with hot water in it
- 97 The housewife has just vacuumed
- 100 The kettle is boiling
- 103 She's putting something in the fridge
- 106 The table has been set
- 109 That tree was unfortunately chopped down
- 112 This television isn't working any more
- 115 Boy, how well she can sing
- 118 This sock has already been darned a few times
- 121 He likes the smell of that man's cigar
- 124 The photographer is taking a photo of this couple
- 127 The passport must be stamped by the customs officer
- 130 A deserted island with coconut palms
- 133 The stream meanders through the country-side
- 136 There's a thunder-storm
- 139 A rainbow has just appeared
- 142 The doctor is examining a patient
- 145 The priest has caught a cold
- 148 One can change foreign currencies at this bank
- 151 He put a coin in his money-box
- 154 This pious monk is praying
- 157 The Christmas tree has been nicely decorated
- 160 Tulips bloom in spring
- 163 These three indoor plants are on the window sill
- 166 A wreath for a dead person
- 169 The Easter Bunny carries his eggs in a basket
- 172 He's crying because he has failed an exam
- 175 The teacher is writing something on the board
- 178 The professor is somewhat absent-minded
- 181 The Greek alphabet is very difficult, isn't it?
- 184 This Jew speaks Hebrew and lives in Israel
- 187 The typist can type very well
- 190 On this shelf are two copies of the same book
- 193 The king is the head of state
- 196 The politician is giving a speech
- 199 He's driving much too fast
- 202 A brand new racing car
- 205 This boy is hitch-hiking
- 208 The train is about to cross the bridge
- 211 The cow is grazing in the meadow
- 214 The wheat must be harvested now
- 217 The thief has been caught red-handed and is being arrested
- 220 A pleasant little square with a monument
- 223 A nice little shopping street
- 226 A well-known Italian chef
- 229 A tremendously tall building
- 232 He is in the army
- 235 A bomb has exploded here
- 238 He's learnt to swim well
- 241 This lady has been waiting for the bus for quite a while
- 244 The child has sat down on its potty
- 247 This nice mill is situated behind a high dyke
- 250 Kees is terribly proud of his new kennel
- 253 This lad has been awfully naughty
- 256 Between the trees you'll find some mushrooms
- 259 The post-office is on the square opposite the bank
- 262 The puppy runs outside
- 265 She weighs much too much

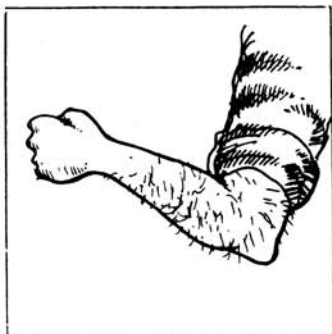
KLEDING

de heren-, dameskleding
het ondergoed
het hemd
het overhemd
de t-shirt
de kraag
de mouw
de manchet
de manchetknoop

Een opgestroopte mouw

CLOTHING

men's, ladies' wear
underwear
singlet, undershirt
shirt
t-shirt
collar
sleeve
cuff
cuff link



de knoop
de gesp
de gulp
de broek
de onderbroek
de spijkerbroek
de broekspijp
de riem (om)¹
de zak
het (confectie)pak
het uniform

het colbert
de smoking
de toga
de pyjama
de ochtend-, kamerjas
de badjas
de regen-, overjas
de bontjas
de trui
het vest

button
buckle
fly
pants, trousers
underpants
jeans
trouser leg
belt
pocket
(ready-made) suit
uniform

suit coat, jacket
dinner suit
academic gown
pyjamas
dressing gown
bath-robe
raincoat, overcoat
fur coat
jumper, pullover
sweater, cardigan

¹ 'On' with reference to items of apparel, can be either *om* or *aan* e.g. I have a belt on (*om*), I have a coat on (*aan*).

4	de jurk	dress
	de avondjurk	evening gown
	de onderjurk	petticoat, slip
	de rok	shirt
	de onderrok	half slip, petticoat
	de bloes	blouse
	het slipje	underpants, knickers
	de panty(pl.-'s)	panty-hose, tights
	de nylons	(nylon) stockings
	de beha ¹	bra, brassière
	de nachtjapon	nightdress, nighty

De Schotten dragen zo'n rokje



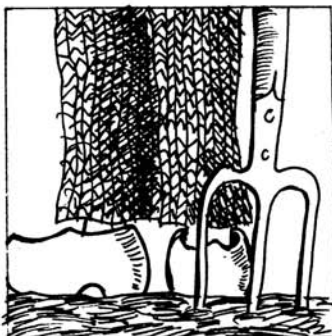
5	de zwembroek	swimming trunks
	het badpak	swimsuit (ladies')
	de bikini	bikini
	aan- , uittrekken* , -doen*	to put on, take off
	zich aan- , uittkleden	to get dressed, undressed
	zich omkleden	to get changed
	de maat	size
	de voering	lining
	slecht/goed gekleed	badly/well dressed
	passen	to fit
	staan*	to suit
	de ritssluiting	zip
6	de stof	material, fabric
	de kunststof	synthetic material
	de zijde	silk
	het fluweel	velvet
	het katoen	cotton
	de wol	wool
	de kant	lace
	het nylon	nylon
	het linnen	linen

¹ BH is the usual abbreviation for *bustehouder*.

zijden
 fluwelen
 katoenen
 wollen
 kanten
 nylon
 geruit
 druk
 strak
 los

silk(en)
 velvet
 cotton
 woollen
 lace
 nylon
 checked, tartan
 gaudy
 tight
 loose

Boeren lopen op klompen



de schoen
 de klomp
 de laars (pl. laarzen)
 de pantoffel, slof
 de sandaal
 de hak
 de zool
 de (schoen)veter
 de schoensmeer
 poetsen

shoe
 clog
 boot
 slipper
 sandal
 heel (shoe only)
 sole
 shoe lace
 shoe polish
 to clean (shoes)

8

de sok
 de (nylon)kous
 de kniekous
 de (zonne)bril (op)
 de (hals)ketting (om)
 de oorbel
 de armband (om)
 de (trouw)ring (aan)
 de verlovingsring
 de zakdoek
 de sjaal
 de handschoen

sock
 stocking
 knee-socks
 (sun) glasses (on)
 necklace (on)
 earring
 bracelet, bangle (on)
 (wedding) ring (on)
 engagement ring
 handkerchief
 scarf
 glove

9

9

- 10 de want
de broche, speld
de haarband
de (strop)das
de muts
de pet
de hoed
op-, afzetten
de handtas
de portemonnaie
de portefeuille¹

- mitten
brooch
hair ribbon
tie
cap
(peaked) cap
hat
to put on, take off (a hat)
handbag
purse
wallet

Een kistje vol prachtige juwelen



- 11 de edelsteen
de halfedelsteen
het juweel
de diamant²
de robijn
de saffier
de smaragd
het goud(en)
het zilver(en)
het tin(nen)

- precious stone
semi-precious stone
jewel
diamond
ruby
sapphire
emerald
gold (adj.)
silver (adj.)
pewter (adj.)

WERK (n.) EN BEROEP (n.)

WORK AND PROFESSION

- 12 de baan
de betrekking
full-time, part-time
het bijbaantje
de vakbond
de staking
staken
het loon
het salaris
de loonsverhoging
lid zijn* van

- job
job, position
full-time, part-time
extra job
trade union
strike
to strike
wage(s)
salary
increase, raise
to be a member of

1 The *eu* in such French and Greek words is pronounced like Dutch *ui*.

2 The names of such precious stones are common gender when one particular stone is referred to, but are neuter when diamond etc. as a substance is intended.

werken
het werk
de arbeider
werkloos
de werkloosheid
in de WW lopen*¹

aanstellen
de werknemer
de werkgever
de baas, chef

to work
work
labourer
unemployed
unemployment
to be on unemployment
benefits, the dole
to employ
employee
employer
boss

13

De kelner bedient een klant



de kantoorbediende
de manager
de vakman (pl. -lui)
de technicus (pl. -ici)
de postbode
de bus-,
vrachtwagenchauffeur
de conducteur
de architect
de verpleger
de verpleegster

clerk
manager
expert
technician
postman
bus,
truck driver
conductor
architect
nurse (masc.)
nurse (fem.)

14

de serveerster
de kelner, ober
de journalist
de loodgieter
de timmerman (pl. -lui)
de electricien
de automonteur
de schilder
de horlogemaker
de schoenmaker

waitress
waiter
journalist
plumber
carpenter
electrician
mechanic
painter
watchmaker
shoemaker, cobbler

15

¹ WW = *Werkloosheidswet* (lit. unemployment law).

16	de autohandelaar de (rijks)ambtenaar de (politie)agent de brandweerman de reisagent de makelaar de vuilnisman (pl. -nen) de winkelier de verkoper de verkoopster	car salesman civil servant policeman fireman travel agent broker; real estate agent dustman, garbage collector shopkeeper shop assistant (masc.) shop assistant (fem.)
----	---	---

Iemand die tweedehands auto's verkoopt



17	de (heren)kapper de kapster knippen de koopman (pl. -lui) de typiste de secretaris de secretaresse tikken, typen de politicus (pl. -ici) de aannemer de metselaar	(gents') hairdresser, barber hairdresser (fem.) to cut (hair) merchant typist (fem.) secretary (masc.) secretary (fem.) to type politician contractor bricklayer
18	de maatschappelijk werk(st)er ¹ de bibliothecaris de bibliothecaresse de vertegenwoordiger de slager de bakker de bouwvakker de ingenieur de tekenaar de kruier de visser	social worker (-st- =fem.) librarian (masc.) librarian (fem.) (sales) representative butcher baker builder, construction worker engineer draftsman porter fisherman

¹ The word *werkster* on its own refers exclusively to a 'cleaning lady' or 'charwoman'.

het gezin
 het familielid (pl. -leden)
 verwant (met)
 getrouwd (met)
 de vader
 de moeder
 de zoon
 de dochter
 de man
 de vrouw

(nuclear) family
 relative
 related (to)
 married (to)
 father
 mother
 son
 daughter
 man; husband
 woman; wife

*Dit oude echtpaar is tweeënveertig
 jaar getrouwd*



de zuster
 de broer¹
 het zusje
 het broertje
 de schoonouders
 de schoonvader
 de schoonmoeder
 de schoonzoon
 de schoondochter
 de schoonzuster
 de zwager

sister
 brother
 younger, little sister
 younger, little brother
 parents-in-law
 father-in-law
 mother-in-law
 son-in-law
 daughter-in-law
 sister-in-law
 brother-in-law

de oom
 de tante
 de neef
 de nicht
 de achterneef, -nicht
 het kleinkind
 de kleinzoon, -dochter
 het achterkleinkind
 de grootouders
 de grootvader (opa)
 de grootmoeder (oma)

uncle
 aunt
 nephew, cousin (masc.)
 niece, cousin (fem.)
 second cousin
 grandchild
 grandson, -daughter
 great grandchild
 grandparents
 grandfather (grandpa)
 grandmother (grandma)

¹ The full form *broeder* nowadays refers to a brother in a religious order only.

22 de (bet)overgrootouders
de peetoom
de peettante
het petekind
de pleegouders
de stiefouders
het stiefkind
de wees, het weeskind
het weeshuis
het bejaardentehuis

(great)great grandparents
godfather
godmother
godchild
foster parents
stepparents
stepchild
orphan
orphanage
home for the aged

*Een oeroude man met een wandelstok
in zijn hand*



DE MENS

23 de mens(en)
het kind
de tienjarige etc.
de 65-plusser
de gepensioneerde
de leeftijd
van middelbare leeftijd
de juffrouw

de heer
de dame
dames en heren

MANKIND, MAN

human being, person
(people)
child
ten-year-old etc.
pensioner
pensioner
age
middle-aged
(unmarried) woman, miss,
young woman
man, gentleman
lady
ladies and gentlemen

24 de meneer
de mevrouw
de jongen
het meisje
de jeugd
de jongelui
de buren
de buurman, -vrouw
de weduwe
de weduwnaar

man, gentleman; sir, Mr.
woman, lady; madam, Mrs.
boy
girl
youth (collective)
young people
neighbours
neighbour
widow
widower

de baby (pl.-'s)
de kinderwagen
de kinderkamer
de wieg
het slaapliedje
de luier
de fopspeen
het babypoeder
de tweeling
de drieling etc.

baby
pram
baby's room, nursery
cradle
lullaby
nappy, diaper
dummy
baby powder
twin
triplet

25

De peuter kruipt over de grond



het enig kind
de ongehuwde moeder
de peuter
de peuterspeelzaal, crèche
de kleuterschool
de kleuterleidster
de speeltuin
het speelgoed
een stuk speelgoed

only child
unmarried mother
tiny tot (pre-kindergarten)
crèche
kindergarten
kindergarten teacher
playground
toys (collective)
a toy

26

het voorgeslacht
de voorouders
het nageslacht
de voornaam
de achter-, familienaam
heten¹
noemen (naar)
de bijnaam
het adres

ancestors, forefathers
ancestors, forefathers
descendants
christian, first name
surname
to be called
to call, to name (after)
nick-name
address

27

1 NB: *Hoe heet u/je?* = What's your name?
Ik heet Wim = My name is Wim.

28 het gevoel (pl. -ens)
het zintuig
het **geluk**
de vreugde
blij
tevreden
gelukkig
droevig
opgewonden
gedepimeerd

feeling
sense
happiness; luck
joy
glad, happy
satisfied
happy
sad
excited
depressed

*Deze twee jonge mensen zijn
hartstikke verliefd op elkaar*



29 de liefde
houden van
de vriend
de vriendin
de verloofde
verloofd
verkering hebben met
verliefd zijn op
de verhouding
kussen, zoenen
de kus, zoen

love
to love
friend; boyfriend
friend; girlfriend
fiancé(e)
engaged
to be going with s.o.
to be in love with
relationship, affair
to kiss
kiss

30 moe
vermoeid
de vermoeidheid
uitputten
uitgeput
bezorgd
gastvrij
vriendelijk (tegen)
aardig
egoïstisch
kronterig

tired
weary
tiredness, weariness
to exhaust
exhausted
worried
hospitable
friendly (towards)
nice (of people)
selfish
miserly, mean

de slaap
 slapen*
 dromen
 de droom
 de nachtmerrie
 wakken worden*
 wakker maken
 in slaap vallen*
 opstaan*
 wel te rusten

sleep
 to sleep
 to dream
 dream
 nightmare
 to wake up (intr.)
 to wake up (tr.)
 to fall asleep
 to get up; stand up
 sleep well, good night

De kindertjes zijn eindelijk in slaap gevallen



HET MENSELIJK LICHAAM

het hoofd
 het voorhoofd
 het haar
 het gezicht
 het oog
 het ooglid (pl. -leden)
 de wimper
 de wenkbrauw
 de neus
 het oor

THE HUMAN BODY

head
 forehead
 hair
 face
 eye
 eyelid
 eyelash
 eyebrow
 nose
 ear

32

de mond
 de lip
 de tand¹
 de kies
 het tandvlees
 de kaak
 de tong
 de kin
 de wang
 de keel

mouth
 lip
 tooth
 molar
 gums
 jaw
 tongue
 chin
 cheek
 throat

33

¹ However, 'To have (a) toothache' is always *kiespijn hebben*.

34 de baard
de snor
de hals
de nek
het (jeugd)puistje
de (steen)puist
de meeeeter
de wrat
de (zomer)sproet
de maag
de buik
de navel

beard
moustache
neck (front)
neck (back)
pimple
boil
black-head
wart
freckle
stomach
belly
navel

Deze arbeider heeft een harige borst



35 de hand
de vinger
de duim
de wijsvinger
de middelvinger
de ringvinger
de pink
de vingertop
de (hand)palm
de nagel
de muis

hand
finger
thumb
index finger
middle finger
ring finger
little finger
finger tip
palm
nail
ball of the hand

36 de schouder
de arm
de onderarm
de elleboog
de pols
de polsslag
de borst
de boezem
het middel
de taille
de heup

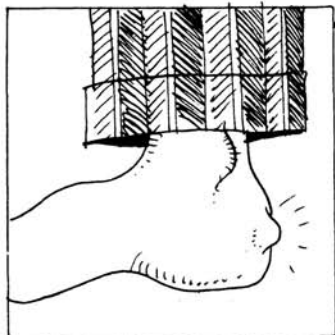
shoulder
arm
fore-arm
elbow
wrist
pulse
chest; breast
bosom
waist (general)
waist (narrowest part)
hip

de ingewanden
 de dikke darm
 de dunne darm
 de blinde darm
 de lever
 de nier
 de blaas
 de galblaas
 de klier
 de schildklier
 de long

intestines, innards
 large intestine
 small intestine
 appendix
 liver
 kidney
 bladder
 gall-bladder
 gland
 thyroid gland
 lung

37

Hij heeft een blaar op zijn hiel



het been¹
 de dij
 het scheenbeen²
 de knie
 de kuit
 de enkel
 de voet
 de zool
 de hiel
 de teen

leg
 thigh
 shin-bone, tibia
 knee
 calf
 ankle
 foot
 sole
 heel
 toe

38

het skelet, geraamte
 de schedel
 de rug
 de ruggegraat
 de bot¹
 de merg
 de rib
 de spier
 het achterwerk, de billen
 de kont

skeleton
 skull
 back
 backbone, spine
 bone
 marrow
 rib
 muscle
 bottom
 arse, bum

39

1 *Been/benen* means 'leg/legs' while *been/beenderen* means 'bone/bones' as in the substance bone and dog's bone; one usually refers to one's own bones as *botten*.

2 The word 'shin' is always rendered in the plural in Dutch e.g. *een schop tegen je schenen* = a kick on your shin.

40 het hart
de ader
de spatader
de slagader
het bloed
de zenuw
de pees
de hersenen
het lid
de ledematen
de rimpel

heart
vein
varicose vein
artery
blood
nerve
sinew
brains
limb; penis
limbs
wrinkle

*Engelse rechters dragen altijd
een pruik*



41 de scheiding
de pony (pron. ponny)
de vlecht
de bakkebaard(en)
de paardestaart
de krul
krullig
de kruin
de pruik
het haarstuk

parting
fringe
plait
sideburn(s)
pony-tail
curl
curly
crown (of the head)
wig
toupee

42 het gelaat
de pupil
het verhemelte
het gehemelte
de mondholte
de stembanden
de slokdarm
de bloedsomloop
het zenuwstelsel

countenance
pupil
palate
palate
oral cavity
vocal cords
gullet, oesophagus
circulation
nervous system

de slaap
de oorlel
de amandelen¹
de vingerafdruk
Inslikken
zich verslikken
zijn neus snuiten*
fronsen
knipogen

temple
ear-lobe
tonsils
finger print
to swallow
to choke on s.t.
to blow one's nose
to frown, wrinkle one's brow
to wink

43

Kijk eens wat je met kauwgom kunt doen



voelen²
zien*
proeven
horen
knikken
kauwen
gapen
ademen
hoesten
niezen
boeren
neuken, naaien, wippen, knippen

to feel
to see
to taste (tr.)
to hear
to nod
to chew
to yawn
to breathe
to cough
to sneeze
to burp, belch
to fuck

44

de adem
het speeksel
het oorsmeer
het snot
de urine
de pis
de uitwerpselen (pl.)
de poep
de stront
het zweet
de boer
de traan

breath
saliva
ear wax
snot
urine
piss
excrement
poo
shit
sweat
burp
tear

45

1 *De amandel* also means 'the almond'.

2 *Voelen* is always reflexive when used intransitively e.g. *Ik voel me niet lekker* = I don't feel well.

- 46 huilen
 plassen
 een plasje doen*
 poepen
 naar de wc gaan*
 een kleine boodschap doen*
 een grote boodschap doen*
 de bips
 het gat
 de penis, plasser, piemel

to cry, weep
 to piddle, pee
 to piddle, pee
 to poo
 to go to the toilet
 to do a number one
 to do a number two
 bottom, bottie
 bottom, bottie
 penis, doodle

De taart smaakt echt heerlijk



- 47 lang
 kort
 dik
 mager, dun¹
 mooi
 lelijk
 kaal
 vet
 rimpelig

tall
 short
 fat
 thin
 pretty, beautiful
 ugly
 bald
 greasy (of hair)
 wrinkled

ETEN EN DRINKEN

EATING AND DRINKING

- 48 honger hebben*²
 dorst hebben*²
 trek/ zin hebben* in
 verzadigd, vol
 dronken, zat
 smaken³
 lekker
 verrukkelijk, heerlijk

to be hungry
 to be thirsty
 to feel like s.t. (food)
 full (of food)
 drunk
 to taste (intr.)
 nice, tasty
 delicious

1 People are always *mager* and things are *dun*.

2 *Ik heb erge honger/dorst* = I am very hungry/thirsty.

3 *Proef deze appel; hij smaakt goed* = Taste this apple; it tastes good.

het eten
eten*
drinken*
de keuken
het hapje
het voorgerecht
het (hoofd)gerecht
het nagerecht
het toetje
ontbijten*
de soep
de pap

food
to eat
to drink
kitchen; cuisine
bite, nibble
entrée
(main) course
dessert
dessert, afters
to have breakfast
soup
porridge

49

Hij neemt een slok appelsap



de maaltijd
het ontbijt¹
het middageten
de lunch
lunchen
het avondeten
dineren
een hapje eten
de borrel
borrelen
het slokje
proost

meal
breakfast
lunch
lunch
to have lunch
dinner
to dine
to have a snack, bite
drink (alcoholic)
to have a drink
sip
cheers

50

de drank
de wijn
het bier
de pils
het mineraalwater
de seven-up
de jus (d'orange)
het (sinaasappel)sap
het appelsap
met/(zonder) prik

drink
wine
beer
beer
mineral water
lemonade (aerated)
orange juice
(orange) juice
apple juice
(non-)aerated, carbonated

51

¹ The definite article is always used with meals e.g. *bij het ontbijt* = at breakfast, *vóór de lunch* = before lunch.

52 de groente (sing.)
de sla
de krop sla
de kool
de zuurkool
de rodekool
de boerenkool
de bloemkool
de Chinese kool
het spruitje

vegetables
salad; lettuce
head of lettuce
cabbage
sauerkraut
red cabbage
curly kale
cauliflower
Chinese cabbage
Brussels sprout

*Hij is verzadigd; hij heeft te veel
groente gegeten*



53 de komkommer
de tomaat
de aardappel
de andijvie
de spinazie
de boon
de spercie-, snijboon
de tuinboon
de ui
de knoflook

cucumber
tomato
potato
endive
spinach
bean
green bean
broad bean
onion
garlic

54 de pompoen
de wortel
de (winter)peen
de knolraap
de (rode) biet
de selderij
de paprika
de (dop)erwt
de radijs
de Spaanse peper

pumpkin
carrot; root
carrot (large)
turnip, swede
beetroot
celery
pepper, capsicum; paprika
(green)pea
radish
chilli

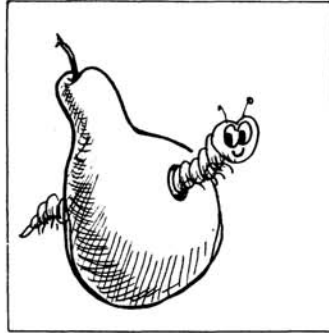
het witlof
het peultje
de artisjok
de asperge
de champignon

de paddestoel
de taugé
de rabarber
de aubergine
de courgette

chicory
snow pea
artichoke
asparagus
champignon, button
mushroom
mushroom, toadstool
bean shoots (Chinese)
rhubarb
aubergine, egg-plant
zucchini

55

Een rups voelt zich thuis in een peer



het fruit
de appel
de sinaasappel
de mandarijn
de citroen
de grapefruit
de peer
de pruim
de perzik
de abrikoos

fruit
apple
orange
mandarin
lemon
grapefruit
pear
plum
peach
apricot

56

de bes
de braam
de aardbei
de framboos
de rodebes
de zwartebes
de kruisbes
de kers
de vijg
de passievrucht
de ananas

berry
blackberry
strawberry
raspberry
red currant
black currant
gooseberry
cherry
fig
passionfruit
pineapple

57

58 de druif
de tros druiven
de banaan
de rozijn
de noot
de walnoot
de hazelnoot
de pinda, olienoot
de pindakaas
de kokosnoot¹

grape
bunch of grapes
banana
raisin, sultana
nut
walnut
hazelnut
peanut
peanut butter
coconut

*Geef mij alsjeblieft èchte koffie, geen
oploskoffie*



59 de (riet)suiker
de basterdsuiker
de poedersuiker
het suikerklontje
de koffieboon
de oploskoffie
de cacao
kruiden
het kruid
de vanille (pron. -ilje)

(cane) sugar
castor sugar
icing sugar
sugar lump
coffee bean
instant coffee
cocoa
to spice
spice, herb
vanilla

60 de origano
het bieslook
het basilicm
de pepermunt
de peterselie
de tijm
de foelie
de roosmarijn
de salie
het laurierblad
de kruidnagel

oregano
chives
basil
peppermint
parsley
thyme
mace
rosemary
sage
bay leaf
clove

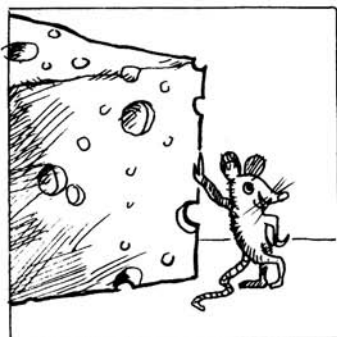
¹ The nut is a kokosnoot but 'desiccated coconut' is often referred to as kokos.

de waterkers
het kaneel
de nootmuskaat
de peper
de anijs
de kerrie(poeder)
de gember
de venkel
de azijn
het vet

water cress
cinnamon
nutmeg
pepper
aniseed
curry powder
ginger
fennel
vinegar
fat, dripping

61

Verrukkelijke kaas uit Zwitserland



het zuivelprodukt
de melk
de magere/volle melk
de kaas
de roomboter
de (slag)room
de margarine, boter
de karnemelk
de yoghurt
de vla
jonge/belegen kaas

dairy product
milk
skimmed/full cream milk
cheese
butter
(whipped) cream
margarine
buttermilk
yoghurt
custard (ready-made)
young/mature cheese

62

het gehakt
het rundvlees
het varkensvlees
het lamsvlees
het schapevlees
het kalfsvlees
mager vlees
de kip
de (rook)worst

minced meat
beef
pork
lamb
mutton
veal
lean meat
chicken
(smoked) sausage (also a collective)
sausage (individual)

63

het worstje

64 de vleeswaren
de ham
het spek
de biefstuk
de karbonade
het wild
de eend
de patrijs
de fazant
de kwartel

sliced meats, smallgoods
ham
fatty bacon, bacon fat
fillet steak
pork chop
game
duck
partridge
pheasant
quail

Een boterham met frambozenjam erop



65 de vis
de markreel
de haring
de forel
de kabeljauw
de paling
de schol
de tong
de ansjovis
de inktvis

fish
mackerel
herring
trout
cod
eel
plaice
flounder
anchovy
octopus, squid

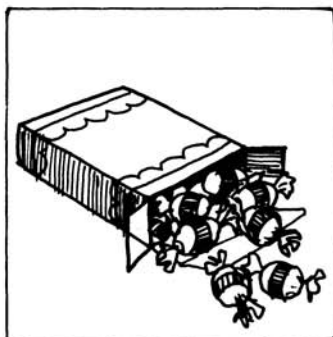
66 de gist
het (volkoren)meel
het zelfrijzend bakmeel
de bloem
het brood
het roggebrood
het volkorenbrood
het broodje
het krentenbrood
de krentenbol
de boterham
het stokbrood

yeast
(wholemeal) flour
self-raising flour
flour (for cakes, not bread)
bread, loaf of bread
rye bread
wholemeal bread
bread roll
fruit loaf
currant bun
slice of bread (and butter)
French bread

de saus
 de jus
 binden
 de maizena
 smelten
 de tomatensaus
 (laten) ontdooien
 invriezen*
 de jam
 de honing
 smeren

sauce
 gravy (meat juices)
 to thicken, bind (gravy)
 cornflour
 to melt
 tomato sauce
 to (let) thaw, defrost
 to freeze
 jam
 honey
 to spread (butter etc.)

*Dit doosje snoep is door iemand
 opengemaakt*



de patat (pl.)
 de mayonaise
 de mosterd
 de ketjap, sojasaus
 frituren
 de (olijf)olie
 de slasaus
 de appelmoes

chips, French fries
 mayonnaise
 mustard
 soya sauce
 to deepfry
 (olive)oil
 salad dressing
 apple sauce

de snoep
 het snoepje
 de chocola
 het chocolaatje
 het ijs
 het ijsje
 de drop
 het dropje
 de koek¹
 het koekje
 het gebak
 het gebakje

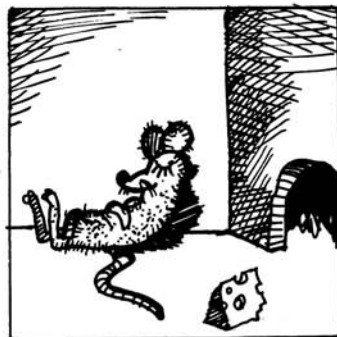
confectionery, candy
 sweet, piece of candy
 chocolate (collective)
 chocolate (individual)
 ice; icecream (collective)
 icecream (individual)
 licorice (collective)
 licorice (individual)
 tea cake, honey cake
 biscuit
 pastries, cakes (collective)
 pastry, cake (individual)

¹ *Koek* is only used for one particular sort of cake which is very common in Holland and usually eaten with butter on it. Otherwise *cake* is used for plain buttercake and *taart* for cakes with fruit, cream etc. on them.

70 Chinese(-Indisch) eten
 chinezen
 de nas(s)i (goreng)
 de bami (goreng)
 de loempia
 de sambal
 pedis
 de tjap-tjoy
 de foe-jong-hai
 het stokje
 de rijst(tafel)

Chinese(-Indonesian) food
 to eat Chinese
 fried rice
 (fried) noodles
 Chinese spring roll
 chilli
 hot, spicy
 chop suey
 Chinese omelette
 chopstick
 rice(table)

*Dit muisje heeft gegeten en is toen
 in de hoek gaan slapen*



DE DIERENWERELD

71 de leeuw(in)¹
 de tijger
 de luipaard
 de olifant
 de kameel
 de neushoorn
 het nijlpaard
 de kangoeroe
 de giraf
 de buffel

72 de beer
 de ijsbeer
 de ezel
 de muilezel
 het hert
 de bever
 de das
 de muis
 de rat
 de mol
 het stinkdier
 de eekhoorn

FAUNA

lion(ess)
 tiger
 leopard
 elephant
 camel
 rhinoceros
 hippopotamus
 kangaroo
 giraffe
 buffalo

bear
 polar bear
 donkey
 mule
 deer
 beaver
 badger
 mouse
 rat
 mole
 skunk
 squirrel

¹ 'A male' and 'a female' of animals are expressed by the words *een mannetje* and *een wijfje*; note also *een mannetjesaap/wijfjesaap* etc. = a male/female monkey etc.

de haai
de zeehond
de walrus
de walvis
de dolfin
de aap
de vos
de wolf
het konijn
de haas
de goudvis
de slang

shark
seal
walrus
whale
dolphin
monkey, ape
fox
wolf
rabbit
hare
goldfish
snake

*De kat heeft net gejongd; ze heeft
maar drie poesjes*



de krokodil
de schildpad
de pad
de kikker, kikvors
de hagedis
de hond
de kat(er)
het hondje
het katje
het huisdier
de marmot
jongen

crocodile
tortoise, turtle
toad
frog
lizard
dog
cat (tom)
pup(py)
kitten
pet
guinea pig
to give birth, to lamb, calve
etc.

het paard
de hengst
de merrie
het veulen
de koe (pl. -ien)
de stier
het kalf (pl. kalveren)
het schaap
de ram
de ooi
het lam (pl. -meren)

horse
stallion
mare
foal
cow
bull
calf
sheep
ram
ewe
lamb

76 de geit
het varken
de zeug
de big
de gans (p. -zen)
de kip
de krielkip
de hen
de haan
het kuiken
kukeleku
de kalkoen

goat
pig
sow
piglet
goose
chicken, fowl
bantam
hen
rooster, cock
chicken (baby)
cock-a-doodle-doo
turkey

*De haan kraait iedere ochtend om
vijf uur: kukeleku*



77 de eend
de parkiet
de kanarie(vogel)
de papegaai
de kakatoe
de duif
de mus
de ooievaar
de ekster
de leeuwerik
de zwaan

duck
budgerigar
canary
parrot
cockatoo
dove, pigeon
sparrow
stork
magpie
lark
swan

78 de reiger
de meeuw
de pelikaan
de pinguin
de struisvogel
de pauw
de vink
de zwaluw
de spreeuw
de roofvogel

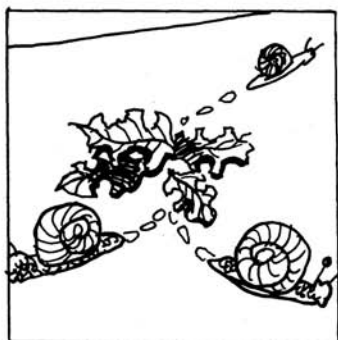
heron
seagull
pelican
penguin
ostrich
peacock
finch
swallow
starling
bird of prey

de adelaar, arend
de havik
de valk
de kraai
de raaf
de nachtegaal
de roodkeel
de lepelaar
de merel

eagle
hawk
falcon
crow
raven
nightingale
robin red-breast
spoonbill
blackbird

79

Slakken lusten groene bladeren



het insect
de vlieg
de bromvlieg
de mug
de bij
de bijenkorf
de wesp
de krekel
de sprinkhaan
de libel
de mier
de tor, kever
de luis

insect
fly
blowfly
mosquito
bee
beehive
wasp
cricket
grasshopper
dragon-fly
ant
beetle
louse

80

de termiet
de spin
het spinneweb
de rups
de duizendpoot
de schorpioen
de vlinder
de mot
de worm
de slak
de kakkerlak
de vlo (pl. -oien)

termite, white ant
spider
spider web
caterpillar
millepede
scorpion
butterfly
moth
worm
snail; slug
cockroach
flea

81

82 de garnaal
de kreeft
de krab
de mossel
de oester
de schelp
het weekdier
het zoogdier
het buideldier

prawn, shrimp
crayfish, lobster
crab
mussel
oyster
shell
mollusc
mammal
marsupial

Parels worden in oesters gevonden



83 het dier, beest
verharen
aaien
kammen
de halsband
aan de lijn
dresseren
zindelijk
de kooi
het hok
het voer

animal
to shed hair *molt*
to pat, stroke
to comb
collar
on a leash
to train (a dog, horse)
house-trained
cage
pen, kennel
(pet) food

84 het vel
de staart
de kop
de poot
de snuit
bijten*
de tepel
de uier
de hoorn
het gewei

skin (of an animal), fur
tail
head (of an animal)
paw, foot, leg
snout
to bite
nipple
udder
horn
antlers

de vogel
 het nest
 (uit)broeden
 het ei
 leggen
 uitkomen
 de vleugel
 het kuiken
 de bek
 de snavel
 de veer
 de klauw

bird
 nest
 to brook, (hatch out)
 egg
 to lay
 to hatch (out)
 wing
 chick, young bird
 beak
 bill
 feather
 claw

Hij is op zolder



THUIS

de woonkamer¹
 de slaapkamer
 de badkamer
 de rommelkamer
 de keuken
 het waskeuken
 de kelder
 de zolder
 de vliering
 het trappenhuis

de trap
 de tree (pl. treden)
 de stoep
 de drempel
 de mat
 de (voor)deur
 de bel
 bellen
 het slot (pl. sloten)
 de sleutel

AT HOME

lounge-room, living room
 bedroom
 bathroom
 junk-room
 kitchen
 kitchen
 laundry
 cellar
 attic, top floor
 attic, loft
 stairwell

stairs, stairway
 step
 front step; pavement
 threshold
 mat
 (front)door
 bell
 to ring, ring the bell
 lock
 key

¹ This room, which is very important in a Dutch house, has a variety of names: *huiskamer, voorkamer, zitkamer.*

88	dicht, gesloten op slot het raam de ruit het luik het plafond de grond de vloer de hoek	closed locked window window pane shutter ceiling floor; ground floor corner
----	---	---

De gordijnen zijn nog steeds dicht



89	de bank de stoel de leunstoel de kruk de schrijftafel het bureau de serre de erker het gordijn het rolgordijn de luxaflex	sofa, couch chair armchair stool (writing) desk (writing) desk alcove, glazed veranda bay window curtain blind venetian blind(s)
----	--	--

90	de vensterbank de schoorsteen(mantel) de haard de boekenkast de boekenplank de boekensteun de vaas de lamp de (gloei)lamp de schakelaar de kaars (pl. -rsen) de kandelaar	windowsill mantlepiece hearth, fireside bookcase bookshelf bookend vase light, lamp light, bulb, globe switch candle candlestick, candle holder
----	--	--

de lont
 de klok
 het horloge
 het schilderij
 de poster (pron. long o)
 het affiche
 de kachel
 de centrale verwarming, cv
 de meubels
 het meubilair
 gemeubileerd
 inrichten

wick
 clock
 watch
 painting, picture
 poster
 poster
 heater
 central heating
 (pieces of) furniture
 furniture, furnishings
 furnished
 to furnish

Er hangt nu een schilderij aan de muur



het huis
 de flat
 de verdieping, etage
 het dak
 de dakpan
 de gevel
 de schoorsteen
 de muur
 de wand
 het hek
 de brievenbus

house, home
 flat, apartment
 floor, storey
 roof
 roof tile
 gable
 chimney
 wall, garden wall
 wall
 fence (low); gate
 letterbox

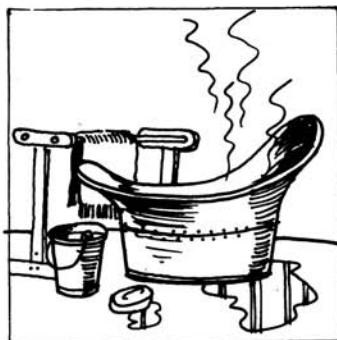
het bed
 het eenpersoonsbed
 het tweepersoonsbed
 het ledikant
 het hemelbed
 de deken
 de donsdeken
 het laken
 het (hoofd)kussen
 de sloop

bed
 single bed
 double bed
 bedstead
 four poster bed
 blanket
 duvet, down quilt
 sheet
 pillow; cushion
 pillow slip

94 de kast
de la (pl.laden)
de ladenkast
het nachtkastje
de wekker
het matras
het opklapbed,^{Kl. 2. 7} stoel
een bed opmaken

cupboard, wardrobe
drawer
chest of drawers
bedside cupboard, commode
alarm-clock
mattress
fold-up bed, chair
to make a bed

*Dit is een ouderwetse badkuip
met warm water erin*



95 het bad
de badkuip
de douche
het douchegordijn
zich douchen
de douchecel
de wastafel
de spiegel
de spons
de zeepbak
de handdoek

bath
bath tub
shower
shower curtain
to shower
shower recess
wash basin
mirror
sponge
soap container
towel

96 de wc
het toilet
de plee
het wc-papier
de bril
doorspoelen
de riolering
het riool
de wc-borstel
het ontsmettingsmiddel
de tegel

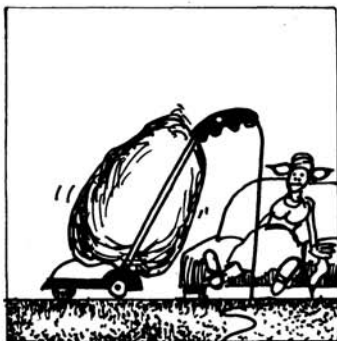
toilet
toilet
loo
toilet paper
toilet seat
to flush
sewerage
sewer
toilet brush
disinfectant
tile

schoonmaken
opruimen
poetsen
schrobben
de prullenmand
de vuilnisemmer, -bak
de stofzuiger
stofzuigen
afstoffen

to clean
to tidy up
to polish, clean (silver, shoes)
to scrub
waste-paper basket
rubbish bin, trash can
vacuum cleaner
to vacuum clean
to dust

97

De huisvrouw heeft zojuist gestofzuigd



het zeemleer, de zeem
de ramen zemen
het stoffer en blik
de bezem
vegen
de dweil
dweilen
het schuurmiddel

chamois leather
to clean the windows
shovel and brush
broom
to sweep
floor-cloth
to wash (floors)
powder cleanser

98

verven
de verf
behangen*
het behang
vernissen
het vernis
de vloerbedekking
het (vloer)kleed
het tapijt

to paint
paint
to wallpaper
wallpaper
to varnish
varnish
floor covering
rug
carpet

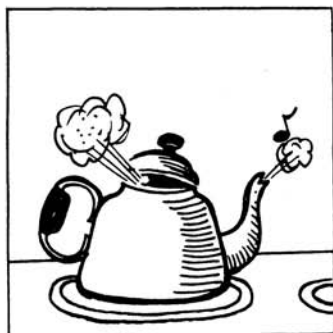
99

39

100 de was doen*, wassen*
 de wasmand
 de (was)knijper
 de wasmachine
 de centrifuge
 centrifugeren
 het wasmiddel, -poeder
 de waslijn
 aan de lijn hangen*
 drogen
 droog
 nat

to do the washing, wash
 washing basket
 peg
 washing machine
 spin-dryer
 to spin-dry
 detergent,
 washing line
 to hang on the line
 to dry
 dry
 wet

Het water kookt



101 het fornuis
 de kookplaat
 de pit
 de mixer
 het cakeblik
 de bakvorm
 de bakplaat
 een cake/taart bakken
 een ei/uien bakken*
 vlees braden*
 grillen
 de pottenlap

stove
 hotplate
 gas jet, burner
 mixer
 cake tin
 cake tin
 baking tray
 to bake a cake
 to fry an egg/onions
 to fry meat
 to grill
 pot mitt

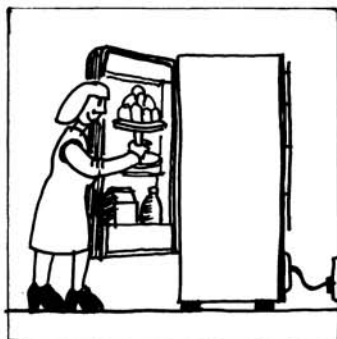
102 de ketel
 de thee
 de koffie
 de theepot
 de koffiekant, -pot
 thee/koffie zetten
 water koken
 de thee laten trekken*
 het koffiezetapparaat

kettle
 tea
 coffee
 teapot
 coffee pot
 to make tea/coffee
 to boil water
 to let the tea draw
 coffee machine

de/het aanrecht
 de gootsteen
 de geizer
 de warm-, koudwaterkraan
 de stop
 de afwas/ vaat doen
 het afwasmiddel
 de afwasmachine
 de theedoek

kitchen bench
 sink
 hot water system
 hot, cold water tap, faucet
 plug
 to wash up, do the dishes
 detergent
 dishwasher
 tea towel

Ze zet iets in de koelkast



de koel-, ijskast
 het vriesvak
 de vrieskast

de diepvries
 invriezen*
 laten ontdooien
 het ijsblokje
 de groentebak
aan-, **afslaan***

refrigerator
 freezer compartment
 freezer (separate unit),
 deep-freeze
 deep freeze
 to freeze (tr.)
 to defrost, let thaw
 ice block
 vegetable compartment
 to switch on, off (intr.)

104

(laten) **aanbakken**,*
aanbranden
 aangebakken, aangebrand
 aan de kook brengen*
 (laten) koken
 stoven
 sudderen
 opwarmen
 roeren
 zouten*
 verzouten*

to burn, stick (food)

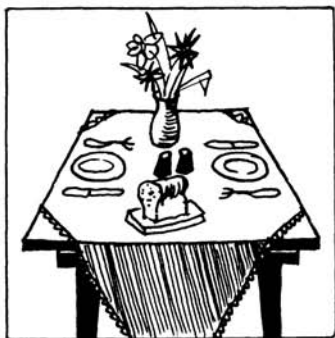
burnt, baked on
 to bring to the boil
 to boil
 to stew
 to simmer
 to heat up, reheat
 to stir
 to salt
 to oversalt, salt too much

105

106 de pan
de koekepan
de/het deksel
de snelkoker, snelkookpan
vuurvast
de kom
het vergiet
de houten lepel
de schep
de/het broodrooster
de zeef

pot, saucepan
frying pan
lid
pressure cooker
ovenproof
bowl
colander
wooden spoon
ladle
toaster
strainer, sieve

De tafel is gedekt



107 de tafel
de tafel dekken
opscheppen
de onderlegger, -zetter
het bestek
de vork
het mes
aan tafel zitten*
bidden*
eet smakelijk
smakelijk eten

table
to set the table
to serve up
place mat
cutlery
fork
knife
to sit at the table
to say grace; pray
bon appetit
bon appetit

108 de afwasborstel
de vaatdoek
de weegschaal
wegen*
de rasp
raspen
de citroenpers
uitpersen
het schort
het recept
het kookboek

washing-up brush
dishcloth
scale
to weigh
grater
to grate
lemon squeezer
to squeeze (lemons etc.)
apron
recipe
recipe book

het gereedschap
de zaag
zagen
de hamer
hameren
de spijker
de schroef
de schroevendraaier
de beitel
de bijl
(om)hakken
de sleutel

tools (collective)
saw
to saw
hammer
to hammer
nail
screw
screwdriver
chisel
axe
to chop (down)
spanner; key

Die boom werd helaas omgehakt



de tuin
tuinieren
de kruiwagen
de schop
spitten
de hark
harken
de (tuin)slang
de broeikas
de vijver
het bloemenperk
de schutting

garden, yard
to garden
wheelbarrow
spade, shovel
to dig
rake
to rake
hose
glass house
pond
flower bed
(wooden) fence

110

de electriciteit
de stroom
het stopcontact
de stekker
het verlengsnoer
de kortsluiting
de zekering, stop
doorbranden, -slaan*

electricity
current
power-point, plug, socket
plug (of an appliance)
extension cord
short circuit
fuse
to blow, burn out

111

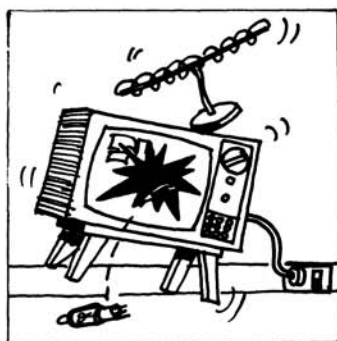
RECREATIE EN ONTSPANNING

- 112 de televisie, tv
het televisietoestel
de kleurentelevisie
de zwartwit-televisie
(op) de radio
het beeld
het scherm
het geluid
de antenne
het net
te hard
bijstellen

RECREATION AND RELAXATION

- television
television set
colour tv
black and white tv
(on) the radio
picture
screen
sound
antenna, aerial
channel
too loud
to adjust

Deze televisie doet het niet meer



- 113 de uitzending
uitzenden*
de ontvangst
ontvangen*
het programmablad
het **feuilleton**¹
de **aflevering**
de (speel)film (pl. -s)
het nieuws
het weerbericht
- 114 de pick-up
de **geluidsinstallatie**
de plaat
de langspeelplaat, elpee
de single, singel
de hoes
de bandrecorder
de box (pl. boxen)
de versterker
de draaitafel

- broadcast
to broadcast
reception
to receive
tv and/or radio guide
serial
episode
film, movie
news
weather report

- record player
hi-fi system
record
LP
single
record cover
tape-recorder
speaker
amplifier
turntable

¹ See footnote to section 10.

de piano¹
 de vleugel
 de cello (pron. sello)
 de viool
 de gitaar
 de/het klavecimbel
 de fagot
 de trompet
 de trommel
 het orgel
 de harp
 de hobo

piano
 grand piano
 cello
 violin
 guitar
 harpsichord
 bassoon
 trumpet
 drum
 organ
 harp
 oboe

115

Wat kan ze goed zingen, zeg!



de drums
 de fluit
 de blokfluit
 het strijkinstrument
 de snaar
 de toets
 stemmen
 goed/ slecht gestemd
 op de maat der muziek
 de klarinet

drums
 flute
 recorder
 stringed instrument
 string (of violin etc.)
 (piano) key
 to tune
 in/out of tune
 in time to the music
 clarinet

116

de zanger(es)
 zingen*
 het lied (pl. -eren)
 de melodie
 de muziek
 musiceren
 de musicus (pl. -ici)
 de muzikant
 dansen
 de dans
 het orkest

singer
 to sing
 song
 tune, melody
 music
 to play music
 musician
 street musician, busker
 to dance
 dance
 orchestra

117

¹ 'To play the piano, guitar' etc. is *piano/gitaar spelen* i.e. without an article.

118 het spel(letje) (pl. spelen)
 kaarten, kaartspelen
 biljarten
 tennissen
 hockeyen
 voetballen
 het doel
 schoppen
 scoren
 de bal

game
 to play cards
 to play billiards¹
 to play tennis
 to play jockey
 to play football
 goal
 to kick
 to score
 ball

Deze sok is al een paar keer gestopt



119 de vingerhoed
 naaien
 de naaimachine
 de naald
 breien
 de breipen
 haken
 borduren
 herstellen
 stoppen

thimble
 to sew
 sewing machine
 needle
 to knit
 knitting needle
 to crochet
 to embroider
 to repair
 to darn

120 het patroon
 het garen
 de bol wol
 de streng, het klosje garen
 schilderen
 de(water-, olie-)verf
 het penseel
 tekenen
 de tekening

pattern
 thread
 ball of wool
 skein, reel of thread
 to paint
 (water, oil) paint
 paint brush (artist's)
 to draw
 drawing

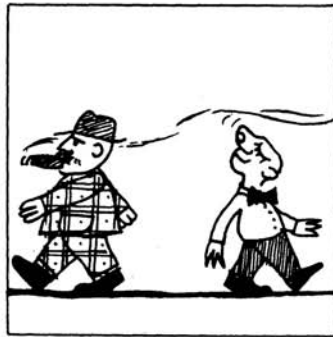
¹ It is also possible to say in Dutch *biljart spelen, tennis spelen, voetbal spelen* etc.

roken
de (niet-)roker
de pijp
de sigaret(pl. -ten)
de sigaar
de shag (pron. shek)
het sjekkie (coll.)
het vloeitje
aansteken*¹
de aansteker
de asbak
de lucifer

to smoke
(non-)smoker
pipe
cigarette
cigar
roll-your-own tobacco
roll-your-own cigarette
cigarette paper (individual)
to light (up)
lighter
ashtray
match

121

Hij vindt de sigaar van die meneer heerlijk ruiken



het strand
de badplaats
het vakantieoord
de zee
aan zee
de golf
de branding
het zand
(aan) de kust

beach
seaside resort
holiday resort
sea
at the seaside
wave
surf, breakers
sand
(on) the coast

122

het zandkasteel
de parasol
verbrand
de zonnebrand
de zonnesteek
bruin worden*
zwemmen*
duiken*

sand castle
umbrella
sunburnt
sunburn
sunstroke
to tan, get brown
to swim
to dive

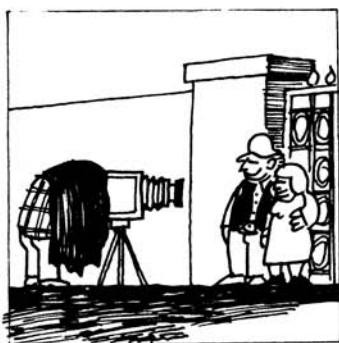
123

¹ Een pijp/cigaret opsteken = to smoke a pipe/cigarette.

124 de **fotografie**
 de **fotograaf**
fotograferen
 een foto maken
 de **dia**
 het **diaraampje**
 het **fototoestel**
 het **filmpje**
 de (kleuren)foto
ontwikkelen
over-, onderbelicht

photography
 photographer
 to photograph
 to take a photo
 slide
 slide frame
 camera
 roll of film
 photo
 to develop
 over-, under-exposed

De fotograaf maakt een foto van dit stel



125 de **bioscoop**
 de **schouwburg**
 het **theater**
 het **toneel**
 het **toneelstuk**
 het **loket**
 het **kaartje**
bespreken*
 de **loge**
 het **parterre, stalletjes**

cinema
 theatre
 theatre
 stage; theatre (fig.)
 play
 ticket box
 ticket
 to book
 box, dress circle
 stalls

126 de **voorstelling**
vertonen
 het **doek**
 de **pauze**
repeteren
 de **repetitie**
souffleren
 de **souffleur**
 de **ouvreuse**
 de **toeschouwer(s)**
 het **publiek**
 het **applaus**

performance, session
 to show (a film)
 screen (in a cinema)
 intermission
 to rehearse
 rehearsal
 to prompt
 prompt
 usherette
 spectator, (audience)
 audience
 applause

vissen (naar)
de visser
de hengelaar
de hengel
hengelen
de vislijn
het (lok)aas
de haak
het zinklood

to fish (for)
fisherman
angler
rod
to angle
fishing line
bait
hook
sinker

Het paspoort moet door de douanebeambte gestempeld worden



REIZEN

reizen (n.)
de reis
het ticket
de koffer
inpakken
uitpakken
het paspoort
geldig
het buitenland
de buitenlander
de grens (pl. grenzen)

TRAVEL

travel; to travel
trip, journey
ticket (large i.e. plane ticket)
suitcase
to pack
to unpack
passport
valid
abroad
foreigner
border

128

de douane
de douanebeambte
aangeven
smokkelen
het wisselkantoor
wisselen
oversteken*
de pasfoto
uitgereikt
de verblijfsvergunning
verlopen*
het visum

customs
customs officer
to declare
to smuggle
exchange office (money)
to change (money)
to cross (border, road)
passport photo
issued
residence permit
to expire, expired
visa

129

130 het vliegtuig
vliegen*
de gezagvoerder
de steward
de stewardess (pl. -en)
de bemanning
het vliegveld
opstijgen*
landen
inchecken
het straalvliegtuig

aeroplane
to fly
pilot
steward
stewardess, hostess
crew
airport
to take off
to land
to check in
jet

Een verlaten eilandje met kokospalmen



DE AARDE EN DE RUIMTE

THE EARTH AND SPACE

131 het land
de oceaan
het meer
het eiland
het schiereiland
het gebergte
de berg
de evenaar

land; country
ocean
lake
island
peninsula
mountain range
mountain
equator

132 het kanaal
de gracht
de sloot
de kust
het duin
het bos
bebost
de rivier
de beek
het moeras

canal (in the country)
canal (in the city)
ditch
coast
dune; dunes (collective)
forest
forested, covered in trees
river
brook, stream
swamp

het landschap
de heuvel
heuvelachtig
bergachtig
het ravijn
de woestijn
de vulkaan
de aardbeving
vlak
de vlakke
de polder
droogleggen

landscape
hill
hilly
mountainous
ravine, gorge, gully
desert
volcano
earthquake
flat
plain
polder, reclaimed land
to reclaim

133

De beek kronkelt door het landschap



de lucht¹
de hemel¹
de ster
het sterrenbeeld
de melkweg
de zon
de maan
de zonne-, maneschijn
de planeet
schijnen*

air; sky
sky; heaven
star
constellation
milky way
sun
moon
sunshine, moonlight
planet
to shine; seem

134

zonnig
het zonlicht
de zonnestraal
de zonsopgang
de zonsondergang
opkomen*
ondergaan*
de schemering

sunny
sunlight
sunbeam
sunrise
sunset
to rise
to set
dusk, twilight

135

¹ NB: *een ster aan de hemel* = a star in the sky, but
een vliegtuig/wolk in de lucht = a plane/cloud in the sky.

136 de windrichtingen
het noorden
het zuiden
het oosten
het westen
het noordoosten etc.
noordelijk etc.
Noord-, Zuid-
Oost-, West-Duitsland etc.

de noord-, zuidpool
de tropen

points of the compass
north
south
east
west
north-east etc.
northern etc.
North(ern), South(ern)
East(ern), West(ern) Germany
etc.
north, south pole
tropics

Het onweert



HET WEER

137 het klimaat
de kou
de warmte
de hitte
5 graden etc.
het ijs
de middagtemperatuur
de nachttemperatuur
de dauw
de mist
de vorst
de sneeuw

THE WEATHER

climate
cold
warmth, heat
heat
5 degrees etc.
ice
maximum temperature
minimum temperature
dew
fog
frost
snow

138 de wolk
de bewolking
bewolkt
de regen
de motregen
de (regen)bui
buiig
de hagel
de donder
de bliksem
het onweer
de storm

cloud
cloud cover
cloudy, overcast
rain
drizzle
shower
showery
hail
thunder
lightning
thunderstorm
storm

vriezen*
 sneeuwen
 donderen
 bliksemen
 regenen
 dooien
 stijgen*
 dalen
 opklaren
 omslaan*

to freeze
 to snow
 to thunder
 to lighten
 to rain
 to thaw
 to rise (temperature)
 to drop (temperature)
 to clear up
 to change (weather)

Een regenboog komt tevoorschijn



koud
 warm
 heet
 lauwwarm
 de hittegolf
 de ijspegel
 vochtig
 de vochtigheid
 het donker
 de (lucht)vervuiling

cold
 warm, hot
 (very) hot
 lukewarm
 heatwave
 icicle
 humid; moist
 humidity
 dark (adj. and noun)
 (air) pollution

140

mooi weer¹
 fris, kil
 tropisch
 mistig
 wisselvallig
 de regenboog
 de orkaan
 de droogte
 de overstroming

nice weather
 fresh, chilly
 tropical
 foggy
 unpredictable, changeable
 rainbow
 hurricane
 drought
 flood

141

¹ 'The weather is nice today' = *Het is vandaag mooi weer.*

GEZONDHEID (c.)

- 142** de dokter
de arts
de oog-, huidarts etc.
de afspraak
de spreekkamer
zich melden
de zuster
de patiënt
de chirurg
opereren
een operatie ondergaan*

De dokter onderzoekt een patiënt

HEALTH

- doctor
doctor
eye, skin specialist etc.
appointment
surgery
to report, register
sister, nurse
patient
surgeon
to operate
to undergo an operation



- 143** het ziekenhuis
de opname
opnemen*
de polikliniek
de ziekenauto
verplegen
de zaal
de operatiekamer

- hospital
admission
to admit (to hospital)
out-patients' clinic
ambulance
to nurse
ward
operating theatre

- 144** bleek
suikerziek
de suikerziekte
de geelzucht
flauwvallen*
herstellen
genezen*
ontstoken
de ontsteking
besmettelijk
besmetten
de uitslag

- pale, pallid
diabetic
diabetes
jaundice
to faint
to recover
to cure, heal; healed
infected, inflamed
infection, inflammation
contagious
to infect, contaminate
rash

de diarree
de indigestie
hoge/lage bloeddruk
de verstopping
verstopt
de pokken
de mazelen
de rodehond
de bof
kou vatten
verkouden zijn*
de griep¹

diarrhoea
indigestion
high/low blood pressure
constipation
constipated
smallpox
measles
German measles
mumps
to catch a cold
to have a cold
influenza, flu

145

De pastoor heeft kou gevat



het ziekenfonds
vergoeden
de vergoeding
de apotheek
de apotheker
het recept
voorschrijven
de medicijn
de/het tablet
de/een pil slikken

health fund
to refund, reimburse
refund
chemist shop
chemist
prescription
to prescribe
medicine
tablet
to take the/a pill

146

de tandarts
kiespijn hebben*
het gaatje
de rotte kies
vullen
de vulling
de brug
het (kunst)gebit
(laten) trekken*
doorlichten
de röntgenfoto

dentist
to have (a) toothache
cavity
decayed tooth
to fill
filling
bridge
(false) teeth (collective)
(to have pulled) pull, extract
to x-ray
x-ray

147

¹ Although *griep* literally means 'flu', the Dutch tend to use it as a synonym for *verkoudheid* i.e. cold.

- 148** de boor
boren
de tandzijde
de tandpasta
je tanden poetsen
het tandsteen
poleïsten
verdoven
de injectie, prik

- drill
to drill
dental floss
tooth-paste
to clean your teeth
scale
to polish
to anaesthetise
injection, needle

Buitenlandse valuta's kan men op deze bank wisselen



GELD EN FINANCIËN (n. and pl.)

MONEY AND FINANCE

- 149** de munt
het bankbiljet
het briefje
de gulden¹
de cent
de stuiver
het dubbeltje
het kwartje
de rijksdaalder

- coin; mint
banknote (formal)
banknote
guilder
cent
5 cents (Dutch currency)
10 cents (Dutch currency)
25 cents (Dutch currency)
2½ guilders (Dutch currency)

- 150** de dollar
het pond
de prijs
betalen
kopen*
verkopen*
het kleingeld
kleinmaken
de belasting
belasten
de BTW²

- dollar
pound
price; prize
to pay (for)
to buy
to sell
change
to change (into smaller amounts)
tax
to tax
VAT (Value Added Tax)

¹ The words *guilder* and *cent*, when used in prices, are always left in the singular after numerals e.g. *tien gulden*, *vijf cent*; the plural refers to *guilder* and *cent* coins e.g. *tien guldens* = ten one-guilder coins. The symbol *f.* (= *florijn*) is used when giving prices e.g. *f.10,50*.

² BTW = *Belasting Toegevoegde Waarde*.

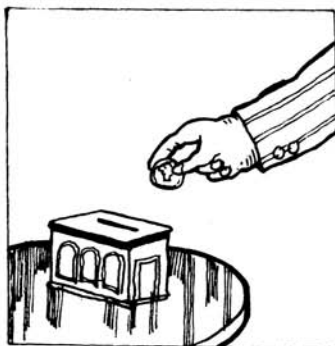
de hypotheek
lenen
de lening
afbetalen
de rente
uitgeven*
besteden (aan)

verdienen
financier
de subsidie
subsidieren

mortgage, home loan
to lend; borrow
loan
to pay off
interest
to spend (money only)
to spend (on) (money and
time)
to earn; deserve
to finance
subsidy
to subsidise

151

Hij stopte een munt in zijn spaarpot



het rekenen
optellen
aftrekken*
vermenigvuldigen (met)
delen (door)
uitrekenen
het rekenmachientje
de zakcalculator
4 en/plus (minus) 2 is ?

arithmetic
to add up
to subtract
to multiply (by)
to divide (by)
to work out, calculate
calculator
calculator
4 and/plus (minus) 2 equals ?

152

(op) de bank
de spaarrekening
de lopende rekening
sparen
het spaarboekje
de spaarpot
storten
opnemen*
de cheque/sjek
uitschrijven*
(onder) tekenen
de handtekening

(at) the bank
savings account
current account
to save
savings book
money-box
to deposit
to withdraw
cheque
to write out (a cheque)
to sign
signature

153

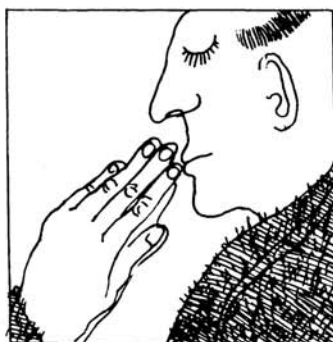
DE GODSDIENST

- 154** de kerk
de kerkdienst
de dominee
de pastoor
preken
de preek
de preekstoel, kansel
de Bijbel
het gezang
het koor

RELIGION

- church
church service
(protestant) minister
(catholic) priest
to preach
sermon
pulpit
Bible
hymn
choir

Deze vrome monnik is aan het bidden



- 155** het schip
het altaar
het doopvont
dopen
het geloof
geloven
gelovig
bijgelovig
de dom, kathedraal
de kapel

- aisle, nave
altar
font
to baptise, christen
faith, belief
to believe
religious
superstitious
cathedral
chapel

- 156** (de) God
de monnik
de non
de abt
de abdij
het klooster
het nonnenklooster
de (aarts)bisschop
het bisdom
de moeder-overste

- (the) God
monk
nun
abbot
abbey
monastery
nunnery
(arch)bishop
bishopric
mother superior

biechten
de biechtstoel
vergeven*
de vergiffenis
de genade¹
de zonde
zondigen
de hel²
de hemel¹
de duivel
de engel

to confess (only in church)
confessional
to forgive
forgiveness
mercy
sin
to sin
hell
heaven
devil
angel

157

De kerstboom is heel mooi versierd



het avondmaal
de christen (pl. -en)
christelijk
de mohammedaan(s)
de jood(s)
de vloek
het vloekwoord
vloeken
de ziel
de wierook

holy communion
christian
christian (adj.)
Muslim (adj.)
Jew (Jewish)
curse
swearword
to swear, curse
soul
incense

158

DE PLANTENWERELD

de eik, eikeboom
de eikel
de beuk, beukeboom
de iep, iepeboom
de es
de populier
de denneboom, naaldboom
de denneappel
de loofboom
het loof

FLORA

oak, oak-tree
acorn
beech, beech-tree
elm, elm-tree
ash
poplar
pine-tree, conifer
pine-cone
deciduous tree
foliage

159

1 *Genade* and *hemel* are also used as exclamations, cf. heavens!

2 The definite article is always used with *hel* and *hemel* e.g. *Hij is in de hemel* = He is in heaven.

160 de wilg
de treurwilg
de ahorn
de palm(boom)
de kokospalm
de kokosnoot
het bamboe
de varen
de struik

willow
weeping willow
maple
palm(tree)
coconut palm
coconut
bamboo
fern
shrub, bush

Tulpen bloeien in de lente



161 de roos
de anjer
het viooltje
het vergeetmijnietje
het madeliefje
de paardebloem
de klaproos, (papaver)
de zonnebloem
de chrysant
de gladiool

rose
carnation
violet, pansy
forget-me-not
daisy
dandelion
poppy, (opium poppy)
sunflower
chrysanthemum
gladiolus

162 de bol
de bollenvelden
de tulp
de narcis
de hyacint
de geur
het blad (pl. -eren)
de stam
de tak
de stengel
water geven*

bulb
bulb fields
tulip
daffodil
hyacinth
scent
leaf
trunk
branch
stalk, stem
to water

de rododendron
 de camelia
 de geranium
 het onkruid
 de distel
 de cactus (pl. -sen)
 de hei
 de brandnetel
 het mos
 de klaver
 de klimop

rhododendron
 camellia
 geranium
 weed (also collective)
 thistle
 cactus
 heather, heath
 stinging nettle
 moss
 clover
 ivy

*Deze drie kamerplanten staan
 op de vensterbank*



de orchidee
 de hortensia
 de azalea
 de kamerplant
 de bloempot
 groeien
 kweken, telen
 de mest
 bemesten
 wieden

orchid
 hydrangea
 azalea
 indoor plant
 flowerpot
 to grow (intr.)
 to grow (tr.)
 manure, fertiliser
 to fertilise
 to weed

164

HET LEVEN EN DE DOOD

de geboorte
 bevallen*
 trouwen (met iemand)
 het huwelijk
 de huwelijksreis
 scheiden*
 de (echt)scheiding
 de scheiding van tafel en
 bed
 sterven* (aan)
 overlijden*
 de abortus

LIFE AND DEATH

birth
 to give birth
 to marry (s.o.)
 marriage
 honeymoon
 to divorce, separate
 divorce
 separation

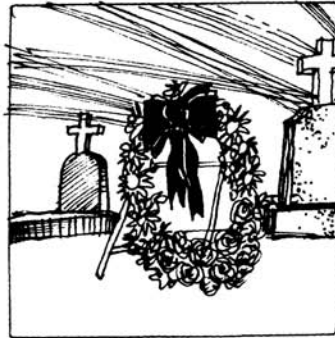
 to die (of)
 to pass away
 abortion

165

166 de begrafenis
de begrafenisondernemer
het lijk
begraven*
het graf (pl. graven)
de grafsteen
het kerkhof
de begraafplaats
rouwen
in de rouw zijn*
de doodskist
de lijkwagen

funeral, burial
funeral director, undertaker
body, corpse
to bury
grave
gravestone
graveyard
cemetery
to mourn
to be in mourning
coffin
hearse

Een krans voor een dode



DE KALENDER

167 januari
februari
maart
april
mei
juni
juli
augustus
september
oktober
november
december

THE CALENDAR

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

168 maandag
dinsdag
woensdag
donderdag
vrijdag
zaterdag
zondag
(in) het weekend
de werkdag
een vrije dag
de week
de maand

Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday
at/on the weekend
working day
a day off
week
month

de zomer¹
 de winter
 de herfst
 de lente
 het seizoen
 de ochtend, morgen
 de middag
 de avond
 de nacht

summer
 winter
 autumn
 spring
 season
 morning
 afternoon
 evening, night (before bedtime)
 night

*De paashaas draagt zijn eieren
 in een mand*



van de week, zomer etc.
 vannacht
 vandaag
 vanavond

this week, summer etc.
 tonight, last night (after lights out)
 today
 this evening, tonight (before
 bedtime)
 this afternoon
 yesterday
 the day before yesterday
 tomorrow
 the day after tomorrow
 tomorrow morning

170

vanmiddag
 gisteren
 eergisteren
 morgen
 overmorgen
 morgenochtend

(at) Christmas
 Christmas Day
 Boxing Day
 Christmas Eve
 Christmas holidays
 Father Xmas
 (at) Easter
 Easter Sunday
 Easter Monday
 Good Friday
 Easter Bunny
 Easter egg

171

(met) Kerstmis
 de eerste kerstdag
 de tweede kerstdag
 de kerstavond
 de kerstvakantie
 de kerstman²
 (met) Pasen
 de eerste paasdag
 de tweede paasdag
 Goede Vrijdag
 de paashaas
 het paasei

1 'In summer, winter' etc. is 's zomers', 's winters but in de herfst/lente and also in de zomer/winter. 'In the morning, evening' etc. is also 's morgens, 's avonds, 's middags, 's nachts.

2 Father Xmas is not a concept in Holland and the word *Sinterklaas* is used for the bishop St. Nicolaas (St. Nicholas) and thus cannot translate into Santa Claus.

172 Pinksteren
 Aswoensdag
 nieuwjaarsdag
 oudejaarsavond
 carnaval
 moederdag
 vaderdag
 de verjaardag¹
 dodenherdenking
 Wapenstilstandsdag
 Sinterklaas

Whitsuntide (Pentecost)
 Ash Wednesday
 New Year's Day
 New Year's Eve
 Mardi Gras
 Mothers' Day
 Fathers' Day
 birthday
 remembrance day
 Armistice Day
 St. Nicholas' Day (6th Dec.)

*Hij huilt omdat hij voor een examen
 gezakt is*



173 de tijd(en)
 tegenwoordig
 het verleden
 de toekomst
 het jaar
 het schrikkeljaar
 het decennium (pl. -ia)
 de eeuw
 de middeleeuwen
 middeleeuws
 het tijdperk

time(s)
 nowadays
 past
 future
 year
 leap-year
 decade
 century
 Middle Ages
 medieval
 period, era

**OP SCHOOL/ AAN DE
 UNIVERSITEIT**

**AT SCHOOL/ AT THE
 UNIVERSITY**

174 de lagere school
 de middelbare school
 de academie
 de universiteit, (hogeschool)
 het (eind)examen
 de test, toets
 het rapport
 het cijfer
 slagen (voor)²
 zakken (voor)²

primary school
 secondary school, high-school
 tertiary institution
 university
 (final) exam (at school)
 test
 report
 mark
 to pass
 to fail

1 When is your birthday? = *Wanneer ben je jarig?*

2 He has passed/failed Dutch = *Hij is voor Nederlands geslaagd/gezakt.*

het bord
het krijt
de wandkaart
het klasiokaal
de aula

de collegezaal
de klas
de leerling
de student(e)
de/het lesrooster

De lerares staat iets op het bord te schrijven

blackboard
chalk
wall map
classroom
assembly hall, large lecture theatre
lecture theatre
class
(school) student, pupil
(university) student (fem.)
timetable



de onderwijzer(es)
de leraar, (lerares)
de leraar Duits etc.
leren
lesgeven* (in)
de les
de cursus
een cursus volgen
het college
het vak
het hoofdvak
het bijvak

nakijken*, corrigeren
inleveren
de aantekeningen
het mondeling examen
het schriftelijk examen
het talenlaboratorium
het talenpracticum (pl. -a)
afstuderen
het toelatingsexamen
zich inschrijven*
de inschrijving

primary teacher (fem.)
secondary teacher, (female)
German teacher etc.
to learn
to teach (a subject)
lesson
course
to do a course
lecture
subject
main subject, major
secondary subject, sub-major

to check, correct
to hand in
(lecture) notes
oral exam
written exam
language laboratory
language laboratory class
to graduate
admission exam, matriculation
to enrol
enrolment

<p>178 de leerkracht de docent(e)¹ de hoogleraar het instituut promoveren de dissertatie het proefschrift de scriptie het opstel, essay de pedagogische akademie de onderwijsbevoegdheid het onderwijs de opleiding²</p>	<p>teacher, member of staff lecturer (fem.) professor institute, department (Dutch uni.) to do a doctorate doctoral thesis doctoral thesis (non-doctoral) thesis essay teachers' college diploma of education education, schooling (one's) education, training</p>
---	--

De hoogleraar is ietsje verstrooid



<p>179 de geschiedenis³ de aardrijkskunde de maatschappijleer de wiskunde de scheikunde de natuurkunde de biologie de economie (sing.) de politiek (sing.) de taalkunde, linguïstiek de lit(t)eratuur</p>	<p>history geography social studies mathematics chemistry physics biology economics politics linguistics literature</p>
<p>180 de geneeskunde medicijnen (pl.)³ rechten (pl.)³ de diergeneeskunde de tandheekkunde letteren (pl.)³ de filosofie, wijsbegeerte de psychologie de pedagogiek de fakulteit</p>	<p>medicine medicine law veterinary science dentistry arts philosophy psychology (theory of) education faculty</p>

1 At Dutch universities, where lecturing staff devote the larger part of their time to research, the word *wetenschappelijk medewerker* is used instead of *docent*.

2 *Opleiding* is what one gets at school, university etc.
Opvoeding is what one gets at home i.e. upbringing.
NB: *lichamelijke opvoeding* = physical education, P.T.

3 If these nouns are ever the subject of a sentence they are followed by a singular verb.

TAAL (c.)

het alfabet
de spelling
spellen
de grammatika, spraakkunst
grammatikaal
vervoegen
de vervoeging
verbuigen*
de verbuiging
de uitgang
de naamval
de tijd

*Het Griekse alfabet is erg moeilijk,
niet waar?*

LANGUAGE

alphabet
spelling
to spell
grammar
grammatical
to conjugate
conjugation
to inflect
inflection
ending (grammatical)
case
tense

181



de tegenwoordige tijd
de verleden tijd
de toekomstige tijd
het werkwoord
het lidwoord
het bijwoord
het zelfstandig naamwoord
het bijvoeglijk naamwoord
het voornaamwoord
het voorzetsel

het onderwerp
het lijdend voorwerp
het meewerkend voorwerp
het hulpwerkwoord
het (voltoid)deelwoord
(on)bepaald
de woordvolgorde
de zin
de bijzin
de hoofdzin

present tense
past tense
future tense
verb
article
adverb
noun
adjective
pronoun
preposition

182

subject
direct object
indirect object
auxiliary verb
(past) participle
(in)definite
word order
sentence
clause
main clause

183

184 de klinker, vokaal
 de medeklinker, konsonant
 de regel
 de lettergreep
 het enkelvoud
 het meervoud
 mannelijk
 vrouwelijk
 onzijdig
 het geslacht

vowel
 consonant
 rule
 syllable
 singular
 plural
 masculine
 feminine
 neuter
 gender

*Deze jood spreekt Hebreeuws
 en woont in Israël*



185 de spraak
 het spraakgebrek
 de uitspraak
 uitspreken*
 oefenen
 de oefening
 de vormleer
 de klankleer
 de klankleer, fonetiek
 de zinsleer, syntaxis

speech
 speech defect
 pronunciation
 to pronounce
 to practise
 exercise; practice
 morphology
 phonology
 phonetics
 syntax

186 Nederlands, Hollands
 Engels
 Duits
 Frans
 Italiaans
 Spaans
 Portugees
 Russisch
 (Oud)Grieks
 (Nieuw)Hebreeuws
 Latijn(s)

Dutch
 English
 German
 French
 Italian
 Spanish
 Portuguese
 Russian
 (Ancient) Greek
 (Modern) Hebrew
 Latin (adj.)

LEZEN EN SCHRIJVEN

lezen*
uitlezen*
de slappe/harde kaft
de bladwijzer
de pagina, bladzij(de)
de roman
het stripverhaal
het woordenboek
nakijken*
het schrift
het handschrift

READING AND WRITING

to read
to finish reading
soft/hard cover
bookmark
page
novel
comic
dictionary
to look up
exercise book
handwriting

187

De typiste kan heel goed tikken



de schrijfwaren (pl.)
de brief
schrijven*
de pen
de vulpen
de ballpoint
de vulling
de inkt
het potlood
het vloeipapier

stationery
letter
to write
pen
fountain-pen
ball-point
refill
ink
pencil
blotting paper

188

het gom(metje)
uitgomen
de/het liniaal
overschrijven*
opschrijven*
de schrijfmachine
het lint
de paperclip
fotokopiëren
de (foto)kopie
het fotokopieërapparaat

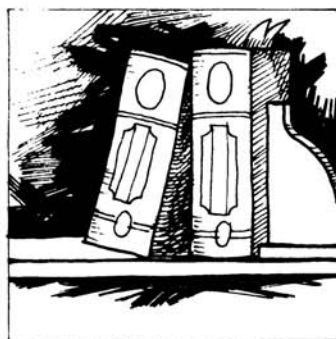
rubber, eraser
to rub out, erase
ruler
to copy (out)
to write down
typewriter
typewriter ribbon
paperclip
to photocopy
(photo)copy
photocopy machine

189

190 de schrijver
de poëzie
het gedicht
de dichter
het proza
het sprookje
de bloemlezing
het plaatje
de editie, uitgave
het exemplaar
de voetnoot

writer, author
poetry
poem
poet
prose
fairy-tale
anthology
picture, illustration
edition
copy (of a book)
footnote

*Op deze plank staan twee exemplaren
van hetzelfde boek*



191 de krant
het dagblad (pl. -bladen)
het weekblad
het maandblad
het knipsel
de rubriek
de kop
drukken
uitgeven*
het tijdschrift
het damesblad

newspaper
daily
weekly
monthly
cutting
column
headline
to print; press
to publish
magazine, periodical
women's magazine

192 de interpunctie, leestekens
de alinea
de punt
de punt-komma
de dubbele punt
het dictee
de (hoofd)letter
zeer belesen

punctuation
paragraph
full stop, period
semi-colon
colon
dictation
(capital) letter
well-read (of people)

HET RIJK

het ministerie
Onderwijs en Wetenschappen
Financiën
Defensie
Binnenlandse Zaken
Buitenlandse Zaken
Volksgezondheid
Volkshuisvesting
Werkgelegenheid
Sociale Zaken¹

THE NATION

ministry, department
Education and Science
Treasury
Defence
Home Affairs
Foreign Affairs
Public Health
Housing
Employment
Social Services

193

De koning is het staatshoofd



het koninkrijk
de koning(in)
de graaf
de gravin
het graafschap
de hertog (pl. -ogen)
de hertogin
het hertogdom
de prins(es)
de keizer(in)
de adel
de edelman

kingdom
king (queen)
count
countess
county
duke
duchess
duchy
prince (princess)
emperor (empress)
nobility
noble, aristocrat

194

het volk
het volkslied
de hoofdstad
de provincie
de deelstaat
de grondwet
de democratie
demokratisch
de republiek

(the) people; masses
national anthem
capital city
province
state, province
constitution
democracy
democratic
republic

195

¹ The services one receives are *sociale voorzieningen* i.e. benefits, whereas the financial assistance or pension one receives is an *uitkering*.

196	de monarchie het koningshuis de regering het parlement het parlamentsgebouw de eerste/tweede kamer de eerste minister de minister-president de president het parlementslid (pl. leden) de parlementariër de politieke partij	monarchy royal house government parliament parliament house upper/lower house prime minister prime minister (of Holland) president member of parliament member of parliament political party
------------	---	---

De politicus houdt een toespraak



197	de rijksambtenaar ¹ de politicus (pl. -ici) de politiek politiek de verkiezing stemmen de stem de kiezer de meerderheid de minderheid	civil servant politician politics political election to vote vote voter majority minority
198	het comité de voorzitter het bestuur vergaderen de vergadering de bijeenkomst de vereniging het congres een beslissing nemen* beslissen, besluiten* het besluit	committee chairman administration to meet meeting meeting, gathering society, club conference to make a decision to decide decision, decree

VERKEER (n.)

de auto, wagen
de fiets
de bromfiets, brommer
de motor (pl. -s)
de taxi (pl. 's)
de vrachtwagen
de bestelwagen
de verhuishwagen
de takelwagen

Hij rijdt veel te hard

de bus
de tram (pl. -s)
de bus-, tramhalte
het verkeers-, stoplicht
het kruispunt
de zebra, oversteekplaats
het verkeersbord
parkeren
het parkeerterrein
de bekeuring
de vluchtheuvel
de rotonde

voorrang verlenen
voorrang hebben*
de omleiding
de maximumsnelheid
te hard rijden*
de file, opstopping
het ongeluk
het rijbewijs
het nummerbord
de verzekering
verzekeren

TRAFFIC

car
bicycle
moped, small motor bike
motor bike (large)
taxi
truck, lorry
(delivery) van, light truck
removal van
breakdown truck, tow-truck



bus
tram
bus, tram stop
traffic light
cross-road
pedestrian crossing
traffic sign
to park
parking area
fine
traffic island
round-about

to give way
to have right of way
detour
speed limit
to drive too quickly, speed
traffic jam
accident
driver's licence
number plate
insurance
to insure

199

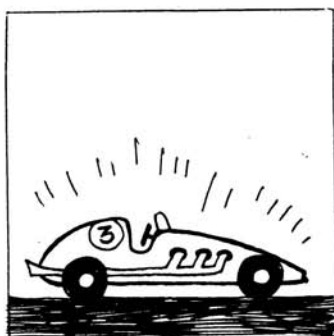
200

201

202 het stuur
 het dashboard
 de koplamp
 het wiel
 de band
 de binnenband
 de bumper
 de motorkap
 de achterbak
 de voor-, achterbank

steering wheel
 dashboard
 headlight
 wheel
 tyre
 tube
 bumper
 hood, bonnet
 boot, trunk
 front, back seat

Een splinternieuwe race-auto



203 de versnelling
 de koppeling
 de richtingaanwijzer
 de voor-, achterraut
 de ruitenwisser
 de motor (pl. -oren)
 de uitlaat
 de (hand)rem
 remmen
 schakelen

gear
 clutch
 indicator
 front, back windscreen
 windscreen wiper
 engine
 exhaust
 (hand)brake
 to brake
 to change gear

204 de wegwacht
 één op vijftien etc.
 het spatbord
 achterruit rijden*
 afslaan*
 beslagen
 de accu
 de bougie
 de vering
 de schokbreker
 de krik

R.A.C., A.A. etc. (road service)
 15 to the litre etc.
 mudguard
 to back, drive backwards
 to stall
 misted up (windows)
 battery
 spark-plug
 suspension
 shock absorber
 jack

inhalen
 gas geven
 het **gaspedaal**
 de olie
 de benzine
 tanken (pron. tenken)
 het **tankstation**
 de bezinepomp
 een lekke band
 oppompen
 smeren
 de smering

to overtake, pass
 to accelerate
 accelerator
 oil
 petrol, gas
 to fill up
 filling station, garage
 petrol pump
 a flat tyre, puncture
 to pump up
 to lubricate, grease
 lubrication

Deze jongen is aan het liften



de straat
 de weg
 het wegdek
 de autosnelweg
 de op-, afrit
 de laan
 de steeg
 het pad (pl. paden)
 het fietspad
 de rijbaan
 de vierbaans-weg
 de hoofdweg

street
 road
 road surface
 freeway
 entry, exit (freeway)
 avenue
 lane, alley
 path
 bicycle path
 lane (of a road)
 four-laned road
 highway

de voetganger
 de **automobilist**
 de fietser
 de chauffeur
 de passagier, inzittende
 het wandelgebied
 gaan* wandelen
 de wandeling
 liften
 de lifter
 meenemen*

pedestrian
 motorist
 cyclist
 driver
 passenger
 mall, pedestrian precinct
 to go for a walk
 walk, hike
 to hitch-hike
 hitch-hiker
 to pick up (s.o.)

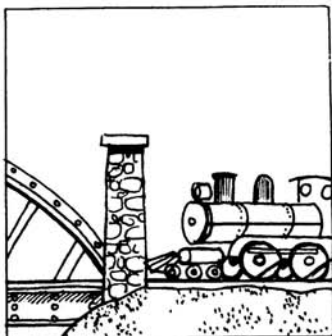
OP HET STATION

- 208** de spoorweg (pl. -wegen)
het loket
het kaartje
het abonnement
een enkele reis, enkeltje
een retour(tje)
de wachtkamer
het perron
het spoor
spoor 12

*De trein staat op het punt de brug
over te rijden*

AT THE STATION

railway
ticket window
ticket
concession
one-way fare
return fare
waiting room
platform
rails, track
platform 12



- 209** de vertraging
vertraagd
- de aankomst
het vertrek
vertrekken*
de trein
de coupé
eerste/tweede klas
de intercity
de stoptrein
in-, uit-, overstappen

delay
delayed, late (of trains,
buses)
arrival
departure
to depart, leave (intr.)
train
compartment
first/second class
express
non-express train
to get in, out, change

OP HET POSTKANTOOR

- 210** de P.T.T.¹
het hoofdkantoor
de post
de postzegel
het luchtpostblad (pl. -en)
de ansichtkaart, ansichtje (n.)
de enveloppe
posten
de brievenbus
- de postbus

AT THE POST-OFFICE

post and telegraph
general post-office
mail
stamp
aerogramme
picture postcard
envelope
to post
letter-box (at home and
street corner)
private box, P.O. box

¹ PTT = Posten, Telegrafie en Telefonie.

aantekenen
het drukwerk
met/per zeepost
met/per luchtpost
dringend
het telegram
het pakket, pakje
het cadeau (also: kado)
het monster
de postwissel

to register (a letter)
printed matter
by surface mail
by airmail
urgent
telegram
parcel
gift, present
sample
money-order

211

De koe staat in de wei te grazen



het loket
het posttarief
stempelen
een touwtje om iets doen*
de postbode
post bestellen
de (het) legitimatie(bewijs)
lichten

counter (in a post-office or
bank)
postal charge, price
to stamp
to put string around (s.t.)
postman, mailman
to deliver mail
personal identification
to empty (a letter-box)

212

OP HET PLATTELAND

de boerderij
de boer
boeren
de boerin
het landgoed
het landhuis
het weiland
het hooi
de hooimijt, -berg
grazen
het prikkeldraad

IN THE COUNTRY

farm
farmer
to farm
farmer's wife
country estate
country house, mansion
pasture land, field
hay
haystack
to graze
barbed wire

213

214 de stal
melken*
de ploeg
ploegen
de traktor
de landbouw
de akker
de oogst
oogsten

stable
to milk
plough
to plough
tractor
agriculture
field (arable)
harvest
to harvest

Het graan moet nu geoogst worden



215 het koren
het graan
de tarwe
de maïs
de rogge
de haver
de gerst
het zaad
zaaien

grain
wheat (general term)
wheat
maize, corn
rye
oats
barley
seed
to sow

KLEUREN

216 de kleur
de nuance
blauw
bruin
geel
rood
groen
grijs
rose
zwart
wit
zwartwit¹

COLOURS

colour
shade
blue
brown
yellow
red
green
grey
pink
black
white
black and white

¹ I want that in black and white (i.e. in writing) = *Ik wil dat zwart op wit hebben.*

lichtblauw etc.
 donkergroen etc.
 bruinachtig etc.
 oranje
 purper, paars
 lila
 beige
 kleurrijk
 gekleurd

light-blue etc.
 dark-green etc.
 brownish etc.
 orange
 purple
 lilac, mauve
 beige
 colourful
 coloured

*De dief is op heterdaad betrapt
 en wordt gearresteerd*



MISDAAD (c.)

de misdadiger
 de gevangenis
 arresteren
 verhoren
 het verhoor
 veroordelen (tot)
 de dief
 de inbreker
 de zakkenroller
 stelen*
 de moordenaar
 vermoorden

de rechtbank
 de rechter
 het oordeel
 de notaris
 de advocaat
 beschuldigen (van)
 aanklagen
 de aanklacht
 de aanklager
 de verdediging

CRIME

criminal
 prison, jail
 to arrest
 to interrogate
 interrogation
 to sentence (to)
 thief
 burglar
 pickpocket
 to steal
 murderer
 to murder

court
 judge
 sentence, judgement
 solicitor
 barrister, lawyer
 to accuse (of)
 to accuse
 charge
 prosecutor
 defence

218

219

220	de doodstraf ophangen (on)schuldig de wet (on)wettelijk, (on)wettig ¹ aanranden de aanranding verkrachten de verkrachting de moord de diefstal	death sentence to hang (not) guilty law (il)legal to assault assault to rape rape murder theft, robbery
------------	---	---

*Een aangenaam klein pleintje
met een gedenkteken*



IN DE STAD

221	de stad (pl. steden) de voorstad het dorp het centrum het plein het trottoir, de stoep het warenhuis het stadhuis de gemeente de gemeenteraad
------------	--

IN TOWN

town, city suburb village centre (of town) square foot-path, side-walk departmental store town hall municipality council

222	naar de stad het museum (op) de markt het hotel de kroeg het café ² het paleis het kasteel, slot
------------	--

to town museum (at) the market hotel pub cafe palace castle
--

¹ Legal tender = *wettig betaalmiddel*, but statutory speed = *wettelijk voorgeschreven maximum snelheid*.

² A Dutch café also serves alcohol and thus fulfils the role of a pub as well as a cafe.

WINKELN

winkelen
boodschappen doen
(bij) de slager
de kruidenier
de groenteboer
de slijter(IJ)
de apotheek
de supermarkt
(af)leveren

Een gezellig winkelstraatje

SHOPPING

to do the shopping, shop
to do the shopping, shop
(at) the butcher's
grocer('s)
greengrocer('s)
liquor store
chemist shop, pharmacy
supermarket
to deliver

223



(aan) de kassa

kontant betalen
het kleingeld
de korting
de reklame¹
de aanbieding
het bon(net)je

de kwitantie
ruilen
inruilen

de winkelier
de klant
bedienen
de toonbank
de balie

de weegschaal
het ons
het pond
de/het kilo

(at) the cash register,
check-out
to pay cash
(small) change
discount
advertisement
special (offer)
docket, cash register slip;
voucher
receipt
to exchange
to trade in

224

shop-keeper
customer
to serve (a customer)
(display) counter
(island) counter, service
counter
scales
100 grams
pound (i.e. 500 grams)
kilo

225

¹ The word *advertentie* (c.) is only used for classified ads.

226 het zakje
 het blik
 de draagtas
 de boodschappentas
 de verpakking
 de doos
 inpakken
 het touw
 het plakband
 de lijm
 lijmen

paper bag
 tin can
 (plastic) carry bag
 shopping bag
 pack(ag)ing
 box (cardboard)
 to wrap (up)
 string, rope
 adhesive tape
 glue
 to glue

Een bekende Italiaanse kok



227 netto
 bruto
 de kleinhandel
 de groothandel
 de grossier
 de handelaar
 de uitverkoop
 het koopje
 afdingen*

net
 gross
 retail trade
 wholesale trade
 wholesaler
 dealer
 sale
 bargain, good buy
 to haggle, bargain

228 het restaurant
 de kelner, ober¹
 de serveerster
 de rekening
 afrekenen
 de kok(kin)
 de fooi
 de bediening

restaurant
 waiter
 waitress
 bill
 to pay, settle the bill
 cook (fem.), chef
 tip
 service

¹ The profession is normally *kelner* but in a restaurant one calls for the *ober*.

DE BOUW

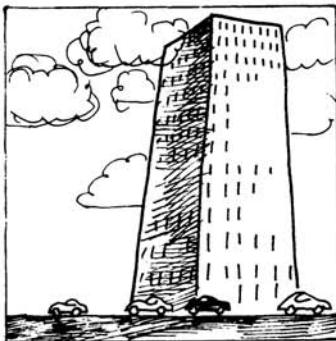
bouwen
afbouwen
de (bouw)ondernemer
de bouwvakker
het gebouw
afbreken*, slopen
de nieuwbouw
het kantoorgebouw
de wolkenkrabber

BUILDING, CONSTRUCTION

to build
to finish building
(building) contractor
construction worker
building
to pull down, demolish
new building
office block
skyscraper

229

Een enorm hoog gebouw



het fundament
de forenflat
de toren
de lift
de kelder
het souterrain

de begane grond
de bovenste verdieping

foundation(s)
high-rise building
tower, steeple
lift
cellar, basement (at home)
basement (shop or large
building)
ground floor
top floor, storey

230

het beton¹
de/het baksteen²
het hout
het glas
het metaal
het blik
het lood
het (geel)koper³
het (rood)koper³
het brons

concrete
brick
wood
glass
metal
tin
lead
brass
copper
bronze

231

1 All the materials mentioned here have adjectival forms ending in *-en* e.g. *betonnen, houten, blikken*, etc. (cf. *wooden, silken*).

2 For the difference in gender see the footnote to section 11.

3 The colour is usually left out as the Dutch do not normally bother to distinguish between brass and copper.

232 het staal
 vlek-vrij staal
 roestvrij
 waterdicht
 het ijzer
 het gips
 het marmer
 de triplex
 de spaanplaat

steel
 stainless steel
 rustproof
 waterproof
 iron
 plaster
 marble
 three-ply
 chip-board

Hij is in dienst



DE KLOK

233 de slinger
 het horloge
 kijken* (op)
 opwinden*
 de wijzer
 de wijzerplaat
 de minuut
 de seconde
 het uur
 het kwartier

THE CLOCK

pendulum
 watch
 to look (at a clock or watch)
 to wind up
 hand
 face
 minute
 second
 hour
 quarter of an hour

OORLOG EN VREDE

234 de oorlog (pl. oorlogen)
 de vrede
 vechten*
 de strijdkrachten
 de marine
 het leger
 de luchtmacht
 de zeeman (pl. -lui), matroos
 de soldaat
 werven*
 de veldslag (pl. -slagen)
 aanvallen*

WAR AND PEACE

war
 peace; treaty
 to fight
 armed forces
 navy
 army
 airforce
 sailor
 soldier
 to recruit
 battle
 to attack

de aanval
 verdedigen
 de verdediging
 de (atoom)bom
 bommen
 ontploffen
 de granaat
 de mijn
 de onderzeeër
 de tank (pron. tenk)
 bezetten
 bevrijden

attack
 to defend
 defence
 (atom) bomb
 to bomb
 to explode
 grenade
 mine
 submarine
 tank
 to occupy
 to liberate

Er is hier een bom ontploft



WERKWOORDEN

bijten*
 blijven*
 krijgen*
 lijden* (aan)
 lijken* (alsof)
 snijden*
 knippen
 strijken*
 verschijnen*
 verdwijnen*
 vermijden*

 (aan)bieden*
 genieten* (van)
 kiezen*
 liegen*
 schieten*
 verliezen*
 fluiten*
 ruiken* (naar)
 sluiten*
 zuigen*
 spugen

VERBS

to bite
 to remain, stay
 to get
 to suffer (from)
 to seem, look (as if)
 to cut (with a knife)
 to cut (with scissors)
 to iron
 to appear
 to disappear
 to avoid

 to offer
 to enjoy
 to choose
 to lie
 to shoot
 to lose
 to whistle
 to smell (of)
 to shut, close
 to suck
 to spit

236

237

- 238 beginnen*
binden*
drinken*
klimmen*
springen*
trekken*
vinden*
winnen*
zwemmen*
slaan*
vragen* (om)
waaien*

- to begin
to tie
to drink
to climb (intr.)
to jump
to pull
to find
to win
to swim
to hit
to ask (for s.t.)
to blow

Hij heeft goed leren zwemmen



- 239 breken*
komen*
nemen*
spreken*
praten (met)
geven* (aan)
liggen*
vergeten*
dragen*
graven*

- to break
to come
to take
to speak
to talk (to)
to give (to)
to lie
to forget
to wear; carry
to dig

- 240 houden*
laten*
lopen*
rennen
roepen*
hangen*
vangen*
helpen*
doen*
gaan*
staan*
zien*

- to hold, keep
to let, leave
to walk
to run
to call
to hang
to catch
to help
to do
to go
to stand
to see

lachen* (om)
 laden*
 vouwen*
 weten*
 kennen
 worden*
 zeggen*(tegen)
 denken* (aan)
 luisteren (naar)
 wachten (op)
 bestaan* (uit)
 staan* (op)

to laugh (at s.t.)¹
 to load
 to fold
 to know (a fact)
 to know (a person)
 to become, get
 to say (to s.o.)
 to think (of)
 to listen (to)
 to wait (for)
 to consist (of)
 to insist (on)

*Deze mevrouw wacht al een hele tijd
 op de bus*



antwoorden (op)
 onthouden*
 zich herinneren
 herinneren (aan)
 doen denken* (aan)
 uitdrukken
 ontsnappen
 verwachten
 glimlachen
 vervangen* (door)

to answer (to) (intr.)
 to remember, keep s.t. in mind
 to remember, recall
 to remind (of)
 to remind (of)
 to express
 to escape
 to expect
 to smile
 to replace (by)

zoeken* (naar)
 bezoeken*
 leggen
 zetten
 sturen
 wonen
 leven
 verstaan*²
 begrijpen*²
 zich verheugen op

to look (for), seek
 to visit
 to put (s.t. flat)
 to put (s.t. upright)
 to send
 to live, dwell
 to live, be alive
 to understand
 to understand
 to look forward to

1 To laugh at someone (i.e. to ridicule) = *uitlachen*.

2 *Verstaan* is to understand a foreign language or to be able to hear what is being said. *Begrijpen* is to understand the meaning of something.

- 244 verlaten*
vertrekken*
weggaan*
ontmoeten
tegenkomen*
aankomen*
huren
verhuren
gaan* zitten
gaan* liggen
laten* vallen
laten* zien
- to leave (tr.)
to leave, depart (intr., people and vehicles)
to leave, depart (intr., people)
to meet (by arrangement)
to meet (by chance), bump into s.o.
to arrive
to rent, hire
to rent out, hire out
to sit down
to lie down
to drop
to show

Het kindje is op zijn potje gaan zitten



- 245 redden
branden
verbranden
kloppen
(uit)rusten
haten
waarschuwen
teleurstellen
(weg)gooien
pijn/zeer doen*
- 246 vergroten
verbreden
vertalen
vernederlandsen
verengelsen
verwisselen
verwarren
verdwalen
verrassen
verbazen
veranderen
- to save
to burn (intr.)
to burn (tr.)
to knock, beat (mat, heart)
to rest
to hate
to warn
to disappoint
to throw (away)
to hurt
to enlarge, make bigger
to widen
to translate
to dutchify
to anglicise
to confuse, mix up (things)
to confuse, bamboozle (people)
to get lost
to surprise, take s.o. by surprise
to amaze, surprise
to change

BIJVOEGLIJKE NAAMWOORDEN

groot (de grootte)
klein
hard
zacht
zwak (de zwakte)
sterk (sterkte)
diep (de diepte)
ondiep
laag
hoog (de hoogte)
lang (de lengte)

kort

*Deze leuke molen staat achter
een hoge dijk*

oud
jong
mooi
lelijk
zoet
bitter
zuur
duidelijk
breed (de breedte)
smal

schoon²
vies, vuil
zwaar
trouw
vrolijk
laat
vroeg
vers
fris
klaar

ADJECTIVES

big, large (size)
small, little
hard; fast; loud
soft
weak (weakness)
strong (strength)
deep (depth)
shallow
low
high, tall (things) (height)
long, tall (people) (length,
height—people)
short



old
young
pretty, beautiful, nice (weather)¹
ugly
sweet
bitter
sour; acidic
clear, distinct
wide (width)
narrow

clean
dirty
heavy
faithful
merry, cheerful
late
early
fresh (food)
chilly, fresh (weather)
finished, ready

¹ See footnote to section 141.

² The word *schoonheid* means 'beauty', however *beeldschoon* means 'very beautiful'.

250 trots (op)
bescheiden
verlegen
fout
goed
gek (op)
stom

doof
knap
langzaam
vlug, snel¹

proud (of)
modest
shy
wrong (things, not people)
good; correct, right
mad, crazy (about)
stupid, dumb (also without
speech)
deaf
clever; handsome
slow
quick, fast

Kees is erg trots op zijn nieuwe hok



251 (schat)rijk
(straat)arm
(spot)goedkoop
(peper)duur
(splinter)nieuw
(stok)oud
(ijs)koud
(gloei)heet
(kei)hard
(honds)brutaal

(very) rich
(very) poor
(very) cheap
(very) dear, expensive
(very) new
(very) old
(very) cold
(very) hot
(very) hard; fast; loud
(very) cheeky

252 zeker
vrij
beleefd
moe
rijp
gratis
nodig
wreed
gul, royaal
lui

certain, sure
free
polite
tired
ripe
free (of charge)
necessary
cruel
generous
lazy

¹ Vehicles always travel *hard*, however.

intelligent
 ijverig
 dankbaar
 ernstig
 grappig
 eigenaardig
 vreemd
 mogelijk
 waarschijnlijk
 belangrijk

intelligent
 industrious, diligent
 grateful, thankful
 serious
 funny
 peculiar, strange
 strange
 possible
 probable
 important

Dit jochie is ontzettend stout geweest



goed (voor)
 jaloeers (op)
 goed, slecht (in)
 bang (voor)
 kwaad (op)
 typisch (voor)
 geïnteresseerd (in)
 beroemd (om)
 (on)afhankelijk (van)
 enthousiast (over)

good, kind (to)
 jealous, envious (of)
 good, bad (at s.t.)
 afraid (of)
 angry (with)
 typical (of)
 interested (in)
 famous (for)
 (in)dependent (of)
 enthusiastic (about), keen

254

leuk¹
 nuttig
 nutteloos
 braaf
 stout
 moeilijk
 (ge)makkelijk
 leeg
 vol
 volgend
 vorig, verleden
 bekend

really nice, fantastic
 useful
 useless
 well-behaved
 naughty
 difficult
 easy; comfortable
 empty
 full
 next (week etc.)
 last (week etc.)
 well-known

255

¹ This is an exceedingly common word and can be used for anything except food (see section 48).

VOEGWOORDEN

- 256 en
maar
of
want
dat
omdat
zodat
na(dat)
voor(dat)
tot(dat)

*Tussen de bomen vind je wat
paddestoelen*

CONJUNCTIONS

- and
but
or; whether, if
because, for
that
because
so that
after
before
until, till



- 257 terwijl
als
wanneer
toen
indien
hoewel
sinds, sedert
zodra, zo gauw
tenzij
om...te

- while
when; if
when (in questions)
when (verb in past)
if
although
since
as soon as
unless
(in order) to

VOORZETSELS/PREPOSITIES

- 258 tot
in
om
aan
op
over
bij
ondanks
tussen
volgens

PREPOSITIONS

- until
in, into
around
on (vertical); to (a person)
on (horizontal)
about; over, above
by; at the home of
in spite of
between
according to

behalve
vanwege
gedurende, tijdens
boven
onder
beneden
achter
door
langs
naast

except for, besides
because of, on account of
during
above, over
under
beneath, underneath
behind
through; by (s.o.)
along, past
next to

259

*Het postkantoor staat op
het plein tegenover de bank*



vlak/dicht bij
naar
voor
na
zonder
tegenover
tegen
met
van

near (to)
to (a place)
for; in front of; before
after
without
opposite
against
with
from; off; of

260

BIJWOORDEN

vooral
tenminste
straks
bijna
ergens
nergens
overal
ook
toevallig
(10 jaar) geleden

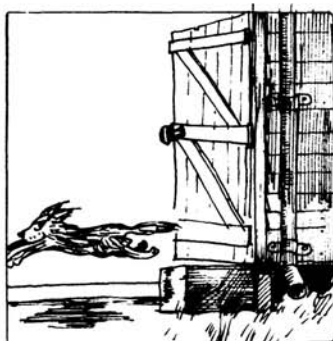
ADVERBS

above all, especially
at least
presently, soon
almost, nearly
somewhere; somehow
nowhere
everywhere
also, too
by chance
(10 years) ago

261

262	zonder twijfel in tegendeel op tijd plotseling ongeveer eigenlijk werkelijk helemaal niet pas ¹ net ² (n)ooit al	without doubt on the contrary on time, in time suddenly about, approximately actually, really really not at all (rich etc.) not until just (n)ever already
------------	---	---

Het hondje rent naar buiten



263	nu dan toen gewoonlijk altijd van nu af aan tot nu toe in/over het algemeen helaas gelukkig	now then then (verb in past) usually always from now on till now in general, generally unfortunately fortunately
264	(naar) binnen ³ (naar) buiten (naar) boven (naar) beneden vlakbij, dichtbij links(af) rechts(af) thuis naar huis	inside outside upstairs downstairs nearby (to the) left (to the) right at home home ⁴

1 He's not coming till Monday = *Hij komt pas maandag.*

2 I have just done it = *Ik heb het net gedaan.*

3 I am sitting/going inside = *Ik zit binnen* but *Ik ga naar binnen.*

4 NB: *Ik ga/rij naar huis* but *Ik kom thuis.*

VOORNAAMWOORDEN

men
(n) iemand

sommige(n)...andere(n)¹
verscheidene(n)
verschillende(n)
iedereen
een paar, wat
iets
alles
alle(n), al, allemaal²
beide(n), allebei²
een heleboel
veel, vele(n)

PRONOUNS

one
someone, -body (no-one,
-body)
some...others
several
various
everyone, -body
a few, some
something; somewhat
everything
all
both
a lot
a lot, many, much

265

Ze weegt veel te veel



VRAAGWOORDEN

waarom
wanneer
hoe
hoelang
hoeveel
waar
waar...naartoe³
waar...vandaan
wie
van wie
welk(e)
wat

INTERROGATIVES

why
when
how
how long
how much
where
where(...to)
where...from
who
whose
which
what

266

1 The forms with -n are used when these words stand independently, with reference to people e.g. *Sommigen zijn thuis gebleven* = Some (people) stayed at home.

2 *Ze zijn allemaal/allebei arm* = *Allen/beiden zijn arm*

3 *Where do you live?* = *Waar woon je?* but *Where are you going?* = *Waar ga je naar toe?*

CONTENTS

SECTION

- 1 Clothing
- 12 Work and profession
- 19 The family
- 23 Mankind
- 32 The human body
- 48 Eating and drinking
- 71 Fauna
- 86 At home
- 112 Recreation and
relaxation
- 128 Travel
- 131 The earth and space
- 137 The weather
- 142 Health
- 149 Money and finance
- 154 Religion
- 159 Flora
- 165 Life and death
- 167 The calendar
- 174 At school, at the
university
- 181 Language

SECTION

- 187 Reading and writing
- 193 The nation
- 199 Traffic
- 208 At the station
- 210 At the post-office
- 213 In the country
- 216 Colours
- 218 Crime
- 221 In town
- 223 Shopping
- 224 Building,
construction
- 233 The clock
- 234 War and peace
- 236 Verbs
- 247 Adjectives
- 256 Conjunctions
- 258 Prepositions
- 261 Adverbs
- 265 Pronouns
- 266 Interrogatives